

C O P A G . M A

COPAG
Magazine



كوباجا

أز
نتواصلو

ملف العدد
DOSSIER

الدورة 18 من الملتقى
الدولي للفلاحة بالمغرب

la 18ème édition
du SIAM

ص / 39 - 38 / P

العدد: 30 N°

أبريل - يونيو | 2026 | Avril - Juin

التعاونية
الفلاحية كوباك
في قلب الدورة 18
للملتقى الدولي
للفلاحة بالمغرب

SIAM
18^e édition



La COPAG
au cœur de la 18ème édition
du SIAM

كلمة السيد الرئيس MOT DU PRÉSIDENT

Je tiens, tout d'abord, à exprimer ma profonde gratitude et ma fierté à l'ensemble des membres de la coopérative agricole COPAG, à ses producteurs, cadres, employés et partenaires. Nous poursuivons, avec confiance et responsabilité, l'amorce d'une nouvelle étape dans le parcours de notre institution, fondée sur la consolidation des acquis, l'élargissement des perspectives de croissance et le renforcement de notre capacité d'adaptation aux mutations que connaissent le secteur agricole et l'industrie agroalimentaire, tant à l'échelle nationale qu'internationale.



مولاي امحمد لوليتي
Moulay M'hamed Loultiti

Grâce à notre intelligence collective et le travail acharné, la COPAG a su faire de son modèle coopératif un véritable levier de développement économique et social, en soutenant les producteurs, en valorisant leurs produits, en développant les chaînes de production et en renforçant l'intégration entre les différents maillons, de la production à la transformation et à la commercialisation. Aujourd'hui, alors que nous nous tournons vers l'avenir, notre responsabilité nous impose de poursuivre ce chemin avec la même ambition, en privilégiant l'efficacité, la qualité, l'innovation et la durabilité des ressources.

Les perspectives stratégiques sur lesquelles nous travaillons reposent, en substance, sur le renforcement de la position de la coopérative dans les filières de production essentielles, en continuant à accroître nos capacités de valorisation industrielle et à élargir nos domaines d'investissement vers des secteurs prometteurs. Nous veillons également à développer des projets structurants capables de soutenir l'autonomie de la coopérative, d'améliorer sa compétitivité, de garantir la stabilité de l'approvisionnement et de créer une plus grande valeur ajoutée au profit des membres et des producteurs.

La phase à venir nous impose d'approfondir l'intégration industrielle, d'élargir notre base d'investissement, de rationaliser l'utilisation des ressources et de développer des solutions pragmatiques garantissant à la coopérative une résilience et une compétitivité accrues. Ces choix ne constituent pas de simples orientations conjoncturelles, mais reflètent une vision à long terme visant à bâtir un écosystème coopératif et industriel plus intégré, capable de générer de nouvelles opportunités, de soutenir l'économie nationale et de contribuer au renforcement de la souveraineté alimentaire.

في البداية أتوجه إلى جميع أعضاء التعاونية الفلاحية كوباك ومنتجها وأطرها وموظفيها وشركائها بكلمة تقدير واعتزاز، ونحن نواصل، بثقة ومسؤولية، بناء مرحلة جديدة من مسار مؤسستنا، قوامها ترسيخ المكتسبات، وتوسيع آفاق النمو، وتعزيز القدرة على التكيف مع التحولات التي يعرفها القطاع الفلاحي والصناعات الغذائية على المستويين الوطني والدولي. لقد استطاعت التعاونية الفلاحية كوباك، بفضل الرؤية الجماعية والعمل المتواصل، أن تجعل من نموذجها التعاوني رافعة حقيقية للتنمية الاقتصادية

والاجتماعية، من خلال دعم المنتجين، وتهيئة منتجاتهم، وتطوير سلاسل الإنتاج، وتقوية الاندماج بين مختلف الحلقات، من الإنتاج إلى التصنيع والتسويق. واليوم، ونحن ننظر إلى المستقبل، فإن مسؤوليتنا تقتضي مواصلة هذا المسار بنفس الطموح، مع إعطاء الأولوية للنجاعة، والجودة، والابتكار، واستدامة الموارد.

إن الآفاق الاستراتيجية التي نشغل عليها تقوم، في جوهرها، على تعزيز موقع التعاونية في سلاسل الإنتاج الأساسية، وتقوية قدرات التثمين الصناعي، وتوسيع مجالات الاستثمار في القطاعات الواعدة. كما نحرص على تطوير مشاريع مهيكلية قادرة على دعم استقلالية التعاونية، وتحسين تنافسيتها، وضمان استقرار التزود، وخلق قيمة مضافة أكبر لفائدة الأعضاء والمنتجين.

إن المرحلة المقبلة تفرض علينا تعميق الاندماج الصناعي، وتوسيع قاعدة الاستثمار، وترشيد استعمال الموارد، وتطوير حلول عملية تضمن للتعاونية قدرة أكبر على الصمود والتنافس. وهي اختيارات لا تمثل مجرد توجهات ظرفية، بل تعبر عن رؤية بعيدة المدى تروم بناء منظومة تعاونية صناعية أكثر تكاملاً، قادرة على خلق فرص جديدة، ودعم الاقتصاد الوطني، والمساهمة في تعزيز السيادة الغذائية.

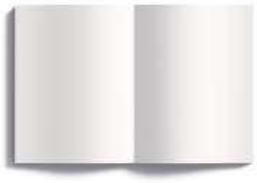


The taste of nature

الفهرس

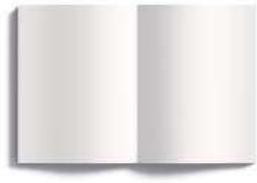
Sommaire

المجلة الداخلية للتعاونية الفلاحية كوباك
Le Magazine interne de La Coopérative Agricole COPAG



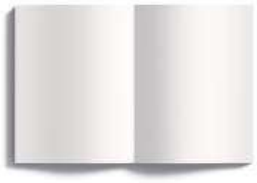
كوباك اجتماعية
COPAG Social

ص / 15 - 14 / P



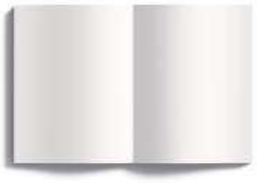
دليل الفلاح
Guide de l'agriculteur

ص / 35 - 34 / P



شهادة فلاح
Témoignage

ص / 13 - 12 / P



تعاونيات بلادنا
Coopératives Bladna

ص / 9 - 8 / P



قصة منتج
Histoire d'un Produit

ص / 31 - 30 / P



اقتصاد وطني
Economie Nationale

ص / 37 - 36 / P



تسلية
Divertissement

ص / 69 - 68 / P

الاشراف
La Rédaction

هشام العلوي
Hicham ALAOU

الاشراف الفني، التصوير والتنسيق
Production Artistique,
Photographie et Coordination

يوسف الجندالي
Youssef JENDALI
y.jendali@copag.ma



نزيدو نعرفوك
Mieux vous connaître

ص / 25 - 24 / P



الجيل الأخضر
Génération Green

ص / 33 - 32 / P



ملف العدد
Dossier

ص / 39 - 38 / P



copag.ma

Date de création : Avril 2018
Tél : 05 28 53 61 82
Fax : 05 28 53 61 39
BP 1001, 83 200 – Ait Iazza,
Freija Taroudant

تاريخ بداية النشر: أبريل 2018
الهاتف : 05 28 53 61 82
الفاكس : 05 28 53 61 39
صندوق البريد 1001,83200
ايت يعزة فريجة تارودانت

افتتاحي Édito



هشام العلوي
مدير التسويق والتواصل
Hicham ALAOU
Directeur Marketing et communication

Ce trentième numéro de notre magazine interne est publié dans un contexte où la COPAG continue de consolider sa position en tant que modèle coopératif national, alliant production agricole, valorisation industrielle.

Ce numéro consacre son dossier central à la participation de COPAG à la 18e édition du Salon International de l'Agriculture au Maroc (SIAM), organisé à Meknès sous le Haut Patronage de Sa Majesté le Roi Mohammed VI. Cette participation a été l'occasion de mettre en exergue la force du modèle coopératif de la COPAG lors de cette messe agricole du Royaume et du continent africain.

Au cœur du monde rural, ce numéro ouvre une fenêtre sur des expériences agricoles et coopératives qui confirment que la force motrice de COPAG émane du terrain et des histoires de producteurs ayant choisi la voie de la résilience et de l'évolution. Dans la rubrique « Génération Green », nous découvrons le parcours de Fadil Sidi Radouane, qui a transformé un héritage familial lié à l'agriculture en un projet moderne d'élevage de vaches laitières, grâce à l'accompagnement et à l'encadrement au sein de l'écosystème coopératif.

La rubrique « Coopératives Biladna » présente, quant à elle, l'expérience de la coopérative de réforme agricole « Amal Ennajah », située dans la commune de Freija. Après avoir rejoint COPAG en 1994, elle a franchi une nouvelle étape productive, voyant sa capacité passer d'un niveau limité à environ 7,5 tonnes de lait par jour.

Le numéro continue de refléter la mémoire des agriculteurs et leurs témoignages, notamment celui de Haj Omar El Bassita, vice-président de la coopérative agricole Houara, qui évoque la transformation majeure qu'a connue la production laitière depuis son adhésion au système COPAG en 2008.

Ce numéro n'omet pas la dimension institutionnelle et humaine de la coopérative. Dans la rubrique « Actualités », nous revenons sur diverses visites et rencontres reflétant l'ouverture de COPAG sur ses partenaires nationaux et internationaux. La rubrique « Talents » nous donne l'occasion de découvrir Mohcine Bekhbakhi, employé à la coopérative agricole COPAG, également pratiquant et coach en culturisme et en nutrition sportive, une expérience qui illustre les valeurs de discipline, de santé et de persévérance.

يصدر العدد الثلاثون من مجلتنا الداخلية في سياق تواصل فيه التعاونية الفلاحية كوباك ترسيخ حضورها كنموذج تعاوني وطني يجمع بين الإنتاج الفلاحي، والتممين الصناعي، ويخصص هذا العدد ملفه المركزي لمشاركة التعاونية الفلاحية كوباك في الدورة الثامنة عشرة للملتقى الدولي للفلاحة بالمغرب، وقد شكلت هذه المشاركة مناسبة لإبراز قوة النموذج التعاوني لكوباك داخل أكبر موعد فلاحى بالمملكة والقارة الإفريقية.

ومن قلب العالم القروي، يفتح العدد نافذة على تجارب فلاحية وتعاونية تؤكد أن قوة كوباك نابعة من الميدان ومن قصص المنتجين الذين اختاروا الاستمرار والتطور. ففي ركن "الجيل الأخضر"، نتعرف على مسار الفصيل سيدي رضوان، الذي انتقل من إرث عائلي مرتبط بالفلاحة إلى بناء مشروع متطور في تربية الأبقار الحلوب، مستفيداً من المواكبة والتأطير داخل المنظومة التعاونية.

كما يقدم ركن "تعاونيات بلادنا" تجربة تعاونية الإصلاح الزراعي "أمال النجاح" بجماعة فريجة، التي انتقلت من سنوات الصمود إلى مرحلة إنتاجية جديدة بعد التحاقها بكوباك سنة 1994، ويواصل العدد الإنصات إلى ذاكرة الفلاحين وشهاداتهم، من خلال شهادة الحاج عمر البسيطة، نائب رئيس التعاونية الفلاحية هوارا، الذي يستحضر التحول الكبير الذي عرفه إنتاج الحليب بفضل الالتحاق بمنظومة كوباك سنة 2008.

ولا يغفل هذا العدد البعد المؤسسي والإنساني داخل التعاونية. ففي ركن "مناسبات خاصة"، نقف عند عدد من الزيارات واللقاءات التي تعكس انفتاح كوباك على شركائها الوطنيين والدوليين، كما يمنحنا ركن "مواهب" فرصة للتعرف على محسن بخيخي، الموظف بالتعاونية الفلاحية كوباك، والممارس والمدرّب في رياضة كمال الأجسام والتغذية الرياضية، في تجربة تؤكد على قيم الانضباط والصحة والمثابرة.

أزي نتواهلو
copag.ma



الذاكرة الحية

Mémoire vivante

صورة جوية للمركب الصناعي والإداري للتعاونية الفلاحية
كوباك بالجماعة الترابية أيت إيعزة بإقليم تارودانت .

Vue aérienne du complexe industriel et
administratif de la coopérative agricole
COPAG, situé dans la commune territo-
riale d'Aït Iaâza, dans la province
de Taroudant.



La Coopérative agricole

« Amal Ennajah »

Les clés d'une résilience couronnée de succès

Fondée en 1977 à Freija, dans la province de Taroudant, la coopérative agricole « Amal Ennajah » est le fruit d'un long parcours de sacrifices. Tout a commencé lorsqu'un noyau d'agriculteurs a pris la décision de s'organiser dans un cadre coopératif pour pérenniser son activité agricole dans des conditions difficiles. À l'époque, l'enjeu ne résidait pas dans l'expansion ou l'augmentation de la production, mais bien dans la réussite de cette expérience face aux contraintes quotidiennes, au manque de moyens et aux difficultés liées à la commercialisation et à la valorisation des produits.

C'est dans ce contexte que la coopérative de réforme agraire « Amal Ennajah », présidée par M. Ahmed Wassif, a su maintenir sa cohésion au fil du temps. Forte de 71 membres exploitant une superficie totale de 4 hectares, cette entité témoigne non seulement d'une structure organisationnelle solide, mais surtout de la détermination de ses adhérents à préserver leur cadre collectif au sein d'un environnement agricole exigeant, où la



التعاونية الفلاحية

« آمال النجاح »

سنوات الصمود التي قادت التعاونية

الفلاحية إلى القمة



السيد. أحمد وصيف
رئيس التعاونية الفلاحية
« آمال النجاح »

Mr. Ahmed OUASSIF
Président
de la Coopérative agricole
« Amal Ennajah »

سنة 1977 كانت بداية مسار طويل بالنسبة إلى مجموعة من الفلاحين بجماعة فريجة، إقليم تارودانت، اختاروا أن ينظموا أنفسهم داخل إطار تعاوني من أجل الحفاظ على الأرض واستمرار النشاط الفلاحي في ظروف لم تكن سهلة. ففي تلك المرحلة، لم يكن الرهان على التوسع أو رفع الإنتاج، بل على الصمود أولاً، وعلى حماية هذا الإطار من التفكك وسط إكراهات يومية مرتبطة بضعف الإمكانيات وصعوبة شروط التسويق والتمتين.

وفي هذا السياق، تواصلت تجربة تعاونية الإصلاح الزراعي آمال النجاح، تحت رئاسة السيد أحمد وصيف، كواحدة من التعاونيات التي حافظت على تماسكها عبر الزمن. وتضم التعاونية 71 عضواً، على مساحة إجمالية تبلغ 4 هكتارات، وهذه المعطيات لا تعكس فقط بنية تنظيمية قائمة،

solidarité et le travail commun sont devenus, année après année, le socle de leur survie.

Le tournant décisif de 1994

La transformation majeure du parcours de la coopérative intervient en 1994, lorsque le groupement rejoint les rangs de la coopérative agricole COPAG pour intégrer son système de production laitière. Loin d'être une simple formalité administrative ou un changement de débouchés commerciaux, ce rapprochement a constitué un véritable tournant opérationnel. Il a permis à la coopérative de passer d'une logique de survie à une dynamique de développement réel, offrant à ses membres un cadre plus stable pour la collecte et la valorisation du lait, tout en les intégrant à une organisation plus vaste, garante de meilleures conditions d'activité et d'une rentabilité accrue.

Les chiffres illustrent parfaitement cette mutation. En 2016, la production quotidienne de la coopérative avoisinait les 4 500 litres. Depuis, la courbe de croissance n'a cessé de grimper, passant de 4 tonnes par jour à près de 7,5 tonnes actuellement. Cette progression démontre que l'adhésion à la COPAG n'a pas été une simple étape, mais le catalyseur d'une nouvelle ère ayant permis de restructurer les capacités productives. Elle prouve également que les efforts consentis par les agriculteurs lors des premières années de lutte ont trouvé, après cette transition, un terrain fertile pour le développement. Une ambition tournée vers l'avenir



Dans ce sens, l'expérience d'« Amal Ennajah » démontre que la pérennité d'un modèle coopératif ne repose pas sur des décisions hâtives, mais sur une vision inscrite sur le long terme et la capacité à saisir l'opportunité nécessaire à sa transformation. Depuis 1977, les membres ont su protéger leur structure, trouvant dans leur partenariat avec la COPAG le tremplin idéal pour ouvrir un nouveau chapitre de leur histoire productive. Cette « success-story » ne raconte pas seulement l'ascension d'une coopérative en termes de production, mais témoigne surtout de la ténacité d'agriculteurs qui, après des années de labeur, ont su donner une perspective plus claire et plus prometteuse à leur projet.

Malgré ces résultats positifs, l'ambition reste intacte. La coopérative vise un développement soutenu, porté par un projet de réhabilitation et de modernisation de son complexe, avec pour finalité une expansion de ses activités et une nouvelle hausse de ses capacités de production.

بل تعكس أيضا قدرة المنخرطين على صيانة إطارهم التعاوني وتثبيتته داخل محيط فلاحي كان يفرض عليهم، سنة بعد أخرى، أن يتمسكوا أكثر بمنطق التضامن والعمل المشترك.

غير أن التحول الأهم في هذا المسار جاء سنة 1994، حين التحقت التعاونية بـ التعاونية الفلاحية كوباك وبدأت في إنتاج الحليب داخل هذه المنظومة. هذا الالتحاق لم يكن مجرد خطوة إدارية أو تغيير في وجهة التسويق، بل كان منعظا عمليا نقل التعاونية من مرحلة الاكتفاء بالصمود إلى مرحلة البحث عن التطور الفعلي. فمن خلال هذا الانخراط، وجد المنخرطون إطارا أكثر استقرارا لتجميع الحليب وتثمينه، كما أصبحوا جزءا من منظومة تعاونية أوسع وفرت شروطا أفضل لمواصلة النشاط ورفع المردودية.

وتؤكد الأرقام أثر هذا التحول بشكل واضح. ففي سنة 2016 بلغ إنتاج التعاونية حوالي 4500 لتر من الحليب يوميا، قبل أن يواصل الارتفاع خلال السنوات اللاحقة، لينتقل من 4 أطنان يوميا إلى حوالي 7.5 أطنان حاليا. وهذا التطور يعكس أن الانضمام إلى كوباك لم يكن حدثا عابرا في تاريخ التعاونية، بل بداية مرحلة جديدة أعادت ترتيب إمكانياتها ووسعت قدرتها على تحسين الإنتاج داخل شروط أكثر تنظيما واستقرارا. كما يبرز أن الجهد الذي بذله المنخرطون في سنوات الكفاح الأولى وجد، بعد هذا التحول، أرضية عملية للنمو.

تبدو تجربة «أمال النجاج» نموذجا واضحا على أن الاستمرارية في العمل التعاوني لا تصنعها القرارات السريعة، بل يصنعها النفس الطويل والقدرة على الصمود إلى أن تتوفر لحظة التحول المناسبة. ف منذ 1977 إلى اليوم، حافظ المنخرطون على إطارهم، ثم وجدوا في الالتحاق بـ التعاونية الفلاحية كوباك فرصة حقيقية لفتح مرحلة جديدة في تاريخهم الإنتاجي. لذلك،



فالقصة هنا ليست فقط قصة تعاونية رفعت إنتاجها، بل قصة فلاحين صبروا لسنوات، ثم دخلوا منعظا حاسما منح تجربتهم أفقا أوضح وأكثر قوة.

وبالرغم من النتائج التي حققتها التعاونية إلا أن الطموح لا زال متقدما وسقف الانتظارات عالي جدا من خلال رغبة هذه الأخيرة في إعادة تهيئة وإصلاح مركبها التعاوني وتوسيع نشاطها قصد الرفع من الإنتاج.

Mr. Lhaj Omar El Bassita

Grâce à la COPAG, la production laitière a connu une transformation majeure au Maroc

Revenant sur son long parcours dans le secteur agricole, Lhaj Omar El Bassita, vice-président de la coopérative agricole Houara, expose son expérience entamée dès les années 70. Un parcours qui lui a permis d'accumuler une connaissance de terrain pointue des mutations et des contraintes de l'agriculture dans la région de Souss-Massa. Acteur coopératif proche des producteurs, il affirme que l'adhésion de la coopérative Houara à la COPAG, en 2008, a marqué un tournant décisif dans son parcours productif et organisationnel, ouvrant aux agriculteurs de la région des perspectives inédites.

À travers son témoignage, Lhaj Omar El Bassita affirme qu'avant cette adhésion, la coopérative Houara ne produisait que des quantités minimales, ne dépassant pas une tonne et demie de lait par jour. Son intégration au sein de l'écosystème COPAG lui a permis de réaliser un bond qualitatif, pour atteindre aujourd'hui environ 70 tonnes par jour. Pour lui, cette transformation n'est pas le fruit du hasard, mais le résultat d'une vision claire portée par la COPAG : accompagner les coopératives membres, qualifier les producteurs, améliorer les conditions de production et insérer les agriculteurs dans une organisation structurée, garante de pérennité et de qualité.

يؤكد الحاج عمر البسيطة أن التعاونية الفلاحية كوباك أنقذت الفلاحة بالمنطقة، بفضل الإجراءات التحفيزية التي باشرت لفائدة التعاونيات والفلاحين، وفي مقدمتها تزويد المنتجين بالعجلات من سلالات منتجة للحليب، إلى جانب توفير معدات ساعدت على مكنته جزء كبير من العملية الإنتاجية.

Lhaj Omar El Bassita souligne que la COPAG a « été un facteur salvateur pour l'agriculture dans la région » grâce aux mesures incitatives déployées en faveur des coopératives et des éleveurs. Il cite notamment la fourniture de génisses de races laitières à haut rendement, ainsi que la mise à disposition d'équipements ayant permis la mécanisation d'une grande partie du processus de production.

Lhaj Omar El Bassita souligne que la COPAG a « été un facteur salvateur pour l'agriculture dans la région » grâce aux mesures incitatives déployées en faveur des coopératives et des éleveurs. Il cite notamment la fourniture de génisses de races laitières à haut rendement, ainsi que la mise à disposition d'équipements ayant permis la mécanisation d'une grande partie du processus de production. Selon lui, cet accompagnement a contribué à accroître la productivité, à surmonter les difficultés rencontrées par les agriculteurs et à transformer la production laitière, passant d'une activité aux moyens limités à un véritable levier économique pour le monde rural. Fort de sa longue carrière, Lhaj Omar El Bassita estime que le modèle économique et de développement adopté par la COPAG a été un facteur déterminant dans la métamorphose de la production laitière, non seulement dans la région de Souss-Massa, mais à travers plusieurs zones du Maroc. Il considère que la force de ce modèle réside dans sa capacité à allier encadrement, motivation et modernisation, tout en renforçant la position de l'agriculteur au sein de la chaîne de valeur. Une réussite qui fait de la COPAG une expérience coopérative nationale exemplaire, capable de générer un impact socio-économique tangible pour les producteurs et les territoires agricoles.

السيد الحاج عمر البسيطة.. إنتاج الحليب بالمغرب عرف تحول كبير بفضل التعاونية الفلاحية كوباك



يستحضر الحاج عمر البسيطة، نائب رئيس التعاونية الفلاحية هوارا، مساره الطويل في النشاط الفلاحي باعتباره تجربة ممتدة انطلقت منذ سبعينيات القرن الماضي، وراكت معرفة ميدانية دقيقة بتحديات الفلاحة وإكراهاتها بجهة سوس ماسة. ومن موقعه كفاعل تعاوني قريب من المنتجين، يؤكد أن التحاق تعاونية هوارا بالتعاونية الفلاحية كوباك سنة 2008 شكّل منعطفًا حاسمًا في مسارها الإنتاجي والتنظيمي، وفتح أمام فلاح المنطقة آفاقًا جديدة لم تكن متاحة من قبل.

ويقول الحاج عمر البسيطة، في شهادته، إن تعاونية هوارا كانت قبل هذا الالتحاق تنتج كميات محدودة لا تتجاوز الطن والنصف من الحليب يوميًا، غير أن انخراطها ضمن منظومة التعاونية الفلاحية كوباك مكّنها من تحقيق قفزة نوعية، لتصل اليوم إلى حوالي 70 طنًا يوميًا. ويعتبر أن هذا التحول لم يكن نتيجة عامل واحد، بل ثمرة رؤية واضحة اعتمدتها كوباك في مواكبة التعاونيات المتحققة بها، وتأهيل المنتجين، وتحسين شروط الإنتاج، وربط الفلاحين بمنظومة منظمة وقادرة على ضمان الاستمرارية والجودة.

ويؤكد الحاج عمر البسيطة أن التعاونية الفلاحية كوباك أنقذت الفلاحة بالمنطقة، بفضل الإجراءات التحفيزية التي باشرت لفائدة التعاونيات والفلاحين، وفي مقدمتها تزويد المنتجين بالعجلات من سلالات منتجة للحليب، إلى جانب توفير معدات ساعدت على مكنته جزء كبير من العملية الإنتاجية. وقد ساهمت هذه المواكبة، بحسب شهادته، في رفع المردودية، وتقليص عدد من الصعوبات التي كانت تواجه الفلاحين، وتحويل إنتاج الحليب من نشاط محدود الإمكانيات إلى رافعة اقتصادية حقيقية داخل المجال القروي.

وبعد عمر طويل في النشاط الفلاحي، يرى الحاج عمر البسيطة أن النموذج التنموي والاقتصادي الذي اعتمدته التعاونية الفلاحية كوباك كان عاملاً حاسماً في التحول الكبير الذي عرفه إنتاج الحليب بجهة سوس ماسة، وعدد من مناطق المغرب. كما يعتبر أن

قوة هذا النموذج تكمن في قدرته على الجمع بين التأطير، والتحفيز، والتحديث، وضمان موقع أفضل للفلاح داخل سلسلة الإنتاج، بما جعل من كوباك تجربة تعاونية وطنية أثبتت قدرتها على خلق أثر اقتصادي واجتماعي ملموس في حياة المنتجين والمجالات الفلاحية.

De Béni Mellal au Nord : Une évasion pour briser la routine du travail

■ Dans le cadre de ses activités sociales visant à offrir des moments de repos et de loisirs à ses adhérents, l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG, notamment l'agence de Béni Mellal a organisé une excursion vers les villes de Tétouan et Chefchaouen. Cette initiative a été déployée en deux groupes, garantissant ainsi une large participation des employés sans impacter la continuité des activités quotidiennes au sein de l'agence. Ce voyage a été l'occasion de renforcer les liens humains entre les collaborateurs et de créer un espace d'échange convivial hors du cadre professionnel. Plus de 30 bénéficiaires ont pris part à cette initiative, illustrant l'engagement de l'association à diversifier ses activités et à favoriser un climat de travail épanouissant au sein de l'institution. •



من بني ملال إلى الشمال.. رحلة للترفيه وكسر رتابة العمل

■ في إطار أنشطتها الاجتماعية الرامية إلى توفير لحظات للراحة والترفيه لفائدة المنخرطين، نظمت جمعية الأعمال الاجتماعية التابعة للتعاونية الفلاحية كوباك بوكالة بني ملال رحلة إلى مدينتي تطوان وشفشاون. وقد تم تنظيم هذه المبادرة عبر مجموعتين، بما يضمن استفادة المنخرطين وفي الوقت نفسه الحفاظ على استمرارية العمل داخل الوكالة دون أي تأثير على السير العادي للمهام اليومية.



وشكلت هذه الرحلة مناسبة لتعزيز الروابط الإنسانية بين المنخرطين، وخلق فضاء للتواصل خارج محيط العمل، في أجواء طبعها روح الانسجام والارتياح. وقد استفاد من هذه المبادرة ما يفوق 30 مستفيدا، ما يعكس حرص الجمعية على تنويع أنشطتها الاجتماعية والترفيهية، وتوفير مبادرات تساهم في تحسين الأجواء المهنية وتعزيز الإحساس بالانتماء داخل المؤسسة. •

Ifrane :

L'agence de Rabat mène une excursion sociale au profit de ses adhérents

■ Dans le cadre de son programme annuel, l'agence commerciale de Rabat a organisé une sortie à Ifrane au profit de ses adhérents. Plus de 50 collaborateurs ont pu s'évader du quotidien professionnel lors de ce séjour de détente. Cette excursion a été une opportunité privilégiée pour consolider la cohésion d'équipe et atténuer le quotidien du travail. Ces initiatives s'inscrivent dans la stratégie de l'association visant à offrir des espaces de convivialité qui favorisent l'équilibre entre vie professionnelle et bien-être, impactant positivement le climat social de l'institution. •



وكالة الرباط تختار إفران.. رحلة اجتماعية لفائدة المنخرطين

■ في إطار برنامجها الاجتماعي والترفيهي، نظمت الوكالة التجارية بالرباط رحلة إلى مدينة إفران لفائدة منخرطي جمعية الأعمال الاجتماعية، في مبادرة استهدفت توفير فرصة للاستجمام وتغيير الأجواء خارج نسق العمل اليومي. وقد عرفت هذه الرحلة مشاركة واسعة، حيث استفاد منها أزيد من 50 منخرطا، ما يعكس الإقبال المتزايد على الأنشطة الاجتماعية التي تنظمها الجمعية.



وشكلت الرحلة مناسبة لتعزيز أواصر التواصل بين المشاركين، وتكريس البعد الإنساني داخل بيئة العمل، من خلال لحظات مشتركة تساهم في توطيد العلاقات وتخفيف ضغط الروتين المهني. كما تندرج هذه المبادرة ضمن جهود الجمعية الرامية إلى تنويع برامجها لفائدة المنخرطين، والحرص على أن تكون الأنشطة الاجتماعية فضاءا للتقارب والارتياح، بما ينعكس إيجابا على الأجواء العامة داخل المؤسسة. •

De Larache à Tanger et Asilah : une excursion alliant activités ludiques et découverte de la COPAG

■ Les adhérents relevant de la station de conditionnement d'Azrou ont bénéficié d'une excursion vers Asilah et Tanger. Le programme, de ce déplacement, à la fois récréatif et informatif, a inclus une visite de l'usine COPAG à Larache, permettant aux participants d'explorer de près les espaces de production de la coopérative. Plus de 50 participants ont pris part à cette immersion, propice à l'échange d'expériences. En associant la détente à la découverte du cœur de métier, l'association renforce l'attachement des salariés à l'institution et valorise leur engagement professionnel. •



COPAG au cœur de la prévention : Une campagne de dépistage en faveur des collaboratrices

■ Soucieuse de la santé et du bien-être de son personnel, la COPAG, en partenariat avec la délégation provinciale de la Santé et de la Protection Sociale de Taroudant, a organisé une campagne de sensibilisation et de dépistage précoce des cancers du sein et du col de l'utérus au profit des travailleuses de la station de conditionnement « Faraj ».

Cette initiative visait à rapprocher les services de santé des salariées au sein même de leur lieu de travail. Des séances de sensibilisation sur l'importance du dépistage précoce ont été accompagnées d'examen médicaux. Par cette action, COPAG réaffirme son engagement à renforcer la culture de la prévention et à veiller à la santé de ses travailleuses à travers des partenariats stratégiques et des actions de terrain. •



كوباك إجتماعية

من العرائش إلى أصيلة وطنجة.. رحلة تجمع الترفيه واكتشاف فضاءات كوباك

■ نظم منخرطو جمعية الأعمال الاجتماعية على مستوى وحدة التغليف أزرو رحلة إلى مدينتي أصيلة وطنجة، في مبادرة جمعت بين البعد الترفيهي والبعد التعريفي بمختلف مكونات المؤسسة. كما شمل البرنامج زيارة إلى وحدة إنتاج التعاونية الفلاحية كوباك بالعرائش، بما أتاح للمشاركين فرصة الاطلاع عن قرب على أحد الفضاءات الإنتاجية التابعة للتعاونية، في تجربة جمعت بين الاستفادة والاستكشاف.

وقد استفاد من هذه الرحلة أزيد من 50 منخرطاً ومنخرطة، في أجواء اتسمت بالتواصل والانفتاح وتبادل التجارب. وأسهمت هذه المبادرة في تقوية روابط الانتماء للمؤسسة، من خلال ربط الجانب الاجتماعي بالاطلاع المباشر على فضاءات العمل والإنتاج التابعة لكوباك. كما تعكس هذه الرحلات توجه الجمعية نحو تنظيم أنشطة ذات قيمة مضافة، تجمع بين الترفيه وتعزيز المعرفة بالمؤسسة. •



كوباك تقرب خدمات الوقاية من العاملات بحملة للكشف المبكر

■ في إطار اهتمامها المتواصل بالجوانب الصحية والاجتماعية، نظمت التعاونية الفلاحية كوباك بشراكة مع مندوبية الصحة والحماية الاجتماعية بإقليم تارودانت، حملة تحسيسية لفائدة موظفات محطة التغليف "فرج"، وذلك ضمن البرنامج الوطني للكشف المبكر عن سرطان الثدي وعنق الرحم. وتندرج هذه المبادرة في سياق الجهود الرامية إلى تقريب خدمات التوعية والوقاية من النساء داخل فضاءات العمل.

وشملت الحملة حصصاً تحسيسية حول أهمية الكشف المبكر عن سرطان الثدي وعنق الرحم، إلى جانب إجراء فحوصات لفائدة العاملات، بما يساهم في ترسيخ ثقافة الوقاية والرفع من فرص العلاج المبكر. كما تعكس هذه المبادرة حرص كوباك على توسيع شراكاتها مع المتدخلين في المجال الصحي، وإطلاق عمليات ميدانية ذات أثر مباشر تعزز العناية بصحة العاملات وتستجيب لحاجياتهن داخل محيط العمل. •



Assemblée générale et nouvelles élections : le renouveau de la représentativité

■ L'Association des Œuvres Sociales de la COPAG a tenu son assemblée générale le 18 avril, marquant la fin d'un mandat de six ans. Ce rendez-vous institutionnel a permis de dresser le bilan des activités et de la gestion administrative de la mandature écoulee à travers la présentation des rapports moral et financier. Cette réunion a également lancé le processus électoral national, visant à renouveler les instances dirigeantes et à garantir une représentativité élargie de tous les adhérents à travers le Royaume. Cette étape souligne l'attachement de l'association aux principes de transparence, d'organisation et de renouvellement démocratique. ■



جمع عام وانتخابات جديدة.. محطة تنظيمية لتجديد التمثيلية

■ عقدت جمعية الأعمال الاجتماعية يوم 18 أبريل جمعها العام في محطة تنظيمية مهمة تزامنت مع نهاية ولاية امتدت ست سنوات، وهي مناسبة شكلت لحظة لتقييم المرحلة السابقة والتحضير لمرحلة جديدة من العمل التمثيلي. وخلال هذا الجمع، تم تقديم التقريرين الأدبي والمالي، بما أتاح للمنخرطين الاطلاع على حصيلة الأنشطة المنجزة وتدبير الشأن الجمعوي خلال الولاية المنتهية. كما شكل هذا الموعد انطلاقة لمسار انتخابي يتم تنظيمه على الصعيد الوطني من أجل تمثيل مختلف المنخرطين بمناطق المغرب. وتكتسي هذه العملية أهمية خاصة، لأنها تضمن تجديد هياكل الجمعية على أسس تمثيلية واسعة، وتعزز مشاركة المنخرطين في اختيار من يمثلهم. وبذلك، يؤكد الجمع العام دوره كمحطة للمساءلة والتنظيم وتجديد الثقة داخل إطار مؤسساتي واضح. ■



Journée Internationale des Droits des Femmes : Hommage solennel aux femmes de COPAG

■ Bien que la célébration de la Journée Internationale des Droits des Femmes n'ait pu se tenir en mars dernier, l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG a tenu à marquer cet événement juste après l'Aïd Al-Fitr. Cette initiative, organisée en deux temps pour permettre une participation maximale, a mis à l'honneur les collaboratrices de la coopérative.

Plus de 600 femmes ont bénéficié de cet hommage, qui a souligné leur rôle essentiel et leur contribution précieuse à tous les niveaux de l'entreprise. La remise de cadeaux symboliques a traduit la reconnaissance de l'association pour le travail accompli par ces femmes, tout en renforçant la portée sociale et humaine des actions associatives au sein de la coopérative. •



احتفاء خاص بنساء كوباك في اليوم العالمي للمرأة

■ رغم تعذر تنظيم الاحتفاء باليوم العالمي للمرأة خلال شهر مارس، حرصت جمعية الأعمال الاجتماعية على برمجة هذه المناسبة مباشرة بعد عيد الفطر، في مبادرة خصصت لنساء التعاونية الفلاحية كوباك. وقد تم تنظيم هذا النشاط على مرحلتين، بما مكن من توسيع دائرة الاستفادة وضمان مشاركة أكبر عدد ممكن من المستفيدات في أجواء احتفالية وتقديرية.

وقد استفادت من هذه المبادرة أزيد من 600 امرأة من نساء كوباك، في محطة شكلت مناسبة للاعتراف بمكانتهن داخل المؤسسة وبمساهمتهن في مختلف مواقع العمل. كما تم تقديم هدايا للمستفيدات، في لفظة رمزية عكست حرص الجمعية على تلمين جهود المرأة العاملة، ومنح هذه المناسبة بعدها الإنساني والاجتماعي الذي ينسجم مع أهداف العمل الجماعي داخل المؤسسة. •



Larache :

Une soirée familiale consacrée à 120 enfants

■ L'antenne de l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG à Larache a initié une soirée dédiée aux enfants des employés, en présence de leurs parents. Cette initiative, marquée par des moments de joie et de convivialité, visait à resserrer les liens familiaux tout en offrant un moment de divertissement. L'événement a rassemblé environ 120 enfants dans une ambiance festive. Plus qu'une simple activité récréative, cette soirée a insufflé une dimension humaine à la vie quotidienne de la coopérative, en impliquant directement les familles. Elle témoigne de la volonté de l'association d'étendre son impact social aux enfants des collaborateurs, renforçant ainsi le sentiment d'appartenance à la grande famille COPAC.



120 طفلا

في أمسية عائلية بوحدة العرائش

■ نظمت جمعية الأعمال الاجتماعية على مستوى وحدة العرائش أمسية خاصة بالأطفال، بحضور الآباء والأمهات، في مبادرة اجتماعية استهدفت إدخال الفرحة على أسر المستخدمين وخلق لحظة جماعية تجمع بين الترفيه والتقارب الأسري. وقد عرفت هذه الأمسية مشاركة واسعة، حيث استفاد منها حوالي 120 طفلا وطفلة، في أجواء طبعتها الحيوية والبهجة.

ولم تكن هذه المبادرة مجرد نشاط ترفيهي عابر، بل شكلت مناسبة لإضفاء بعد إنساني وعائلي على الحياة داخل المؤسسة، من خلال إشراك الأسر في لحظة احتفالية مشتركة. كما عكست الأمسية حرص الجمعية على الاهتمام بالجانب الاجتماعي للمستخدمين، وتوسيع دائرة الاستفادة لتشمل الأطفال، بما يعزز الروابط الأسرية ويمنح هذه الأنشطة قيمة إضافية تتجاوز بعدها الترفيهي المباشر.



Mr. Jawad El Filali

Un parcours exemplaire alliant maîtrise
logistique et transmission de savoir-faire

Nom et prénom : Jawad El Filali

Date de naissance : 2 février 1969

Date d'intégration à la COPAG : 2005

Jawad El Filali est l'un de ces collaborateurs qui incarnent, par leur expérience et leur engagement, la richesse du capital humain au sein de la coopérative agricole COPAG. Depuis son intégration le 1er mai 2005 en qualité de chauffeur de poids lourd, son parcours témoigne d'une évolution constante. Après ses débuts au sein de la coopérative, il rejoint l'unité des agrumes où il passera deux années. Cette étape lui permet de forger une expertise de terrain solide en transport et en logistique, tout en accompagnant, au plus près, la dynamique d'expansion des activités industrielles du groupe.

À l'approche de l'inauguration de l'usine de Larache, Jawad El Filali a pris part à une phase charnière des préparatifs en assurant le transport du lait, depuis l'exploitation « Oum Kerne » à Kénitra et les fermes de « Khloude » à Larache, vers le siège de la coopérative à Aït Iaâza. Une fois l'unité de Larache opérationnelle, il a assuré la collecte du lait à Béni Mellal avant de se spécialiser dans le convoiement. Ce cheminement illustre sa capacité d'adaptation aux besoins croissants de la coopérative et à son développement géographique. Sa stature professionnelle lui a, par ailleurs, valu la confiance de ses pairs, qu'il a représentés en tant que délégué des chauffeurs pendant plus d'une décennie, entre 2009 et 2020.

L'essor continu de la COPAG a trouvé un écho particulier dans le parcours de Jawad El Filali avec la création de l'Académie COPAG. En y suivant plusieurs cycles de formation, il a obtenu diverses certifications en conduite professionnelle. Ce cursus lui a permis de passer du rôle de chauffeur expérimenté à celui de formateur en éco-conduite, transmettant ainsi son savoir-faire à ses collègues et consolidant, au sein de l'organisation, une culture ancrée de la sécurité et de l'efficacité logistique. •

السيد جواد الفلالي

مسار مهني من الطريق
إلى التكوين داخل كوباك

الاسم الكامل : جواد الفلالي

تاريخ الازدياد : 02 فبراير 1969

سنة الالتحاق بالتعاونية : 2005

يُعد جواد الفلالي، واحداً من الأسماء التي راكمت تجربة مهنية طويلة داخل التعاونية الفلاحية كوباك، منذ التحاقه بها في فاتح ماي 2005 كسائق شاحنة. وقد بدأ مساره المهني داخل التعاونية، قبل أن ينتقل إلى وحدة الحوامض التي قضى بها سنتين، مكتسباً خبرة ميدانية مهمة في النقل واللوجستيك، ومواكباً عن قرب دينامية التوسع التي عرفتتها التعاونية في مختلف أنشطتها الإنتاجية والصناعية.

ومع اقتراب افتتاح وحدة إنتاج العرائش، شارك جواد الفلالي إلى جانب زملائه في مرحلة مهمة من مراحل الإعداد، من خلال المساهمة في جلب الحليب من مزرعة أم كرن بالقنيطرة، ومن مزارع وخلص بالعرائش، في اتجاه التعاونية بايت إيعزة.

وبعد الانتهاء من بناء وحدة إنتاج العرائش، انتقل إلى مهمة جلب الحليب من بني مال، قبل أن يلتحق لاحقاً بمجال convoyage، في مسار مهني يعكس قدرته على التكيف مع حاجيات التعاونية ومواكبة توسعها الجغرافي واللوجستي. كما تحمل مسؤولية مندوب السائقين خلال الفترة الممتدة تقريباً من سنة 2009 إلى سنة 2020، بما يعكس الثقة التي حظي بها داخل محيطه المهني.

ومع التطور والتوسع اللذين عرفتتهما التعاونية الفلاحية كوباك، شكل إحداث أكاديمية كوباك محطة مهمة في مسار جواد الفلالي المهني، حيث استفاد من تكوينات متعددة مكنته من الحصول على مجموعة من الشواهد في السياقة المهنية.

وقد أتاح له هذا المسار الانتقال من تجربة السائق المتمرس إلى دور جديد كمكون في السياقة الاقتصادية، مساهماً بذلك في نقل خبرته إلى زملائه وتعزيز ثقافة السلامة والنجاحة في النقل داخل التعاونية. •





La carte professionnelle du conducteur comme levier de gouvernance pour le transport routier

Le secteur du transport routier connaît une dynamique accélérée qui impose une refonte des approches réglementaires et pédagogiques encadrant la profession de conducteur routier, face aux exigences croissantes en matière de sécurité routière et de qualité des services logistiques.

Dans ce contexte, la carte professionnelle du conducteur émerge comme un mécanisme juridique central, prévu par les dispositions du Code de la route, en tant que condition essentielle à l'exercice de la profession et outil réglementaire garantissant le respect des normes de compétence, de discipline et de responsabilité professionnelle.

L'importance de cette carte ne se limite pas à sa dimension juridique ; elle constitue également un levier stratégique pour la mise à niveau du capital humain. Elle contribue à réguler les conditions d'accès à la profession par l'imposition de la formation obligatoire et de la qualification continue, tout en renforçant la culture de la sécurité routière en liant la pratique professionnelle à une formation durable et à une évaluation périodique des compétences.

البطاقة المهنية للسائق كرافعة للحكمة في النقل الطرقي

يشهد قطاع النقل الطرقي دينامية متسارعة تفرض إعادة بناء المقاربات التنظيمية والتكوينية المؤطرة لمهنة السيادة المهنية، في ظل تزايد متطلبات السلامة الطرقية وجودة الخدمات اللوجستية. وفي هذا السياق، تبرز البطاقة المهنية للسائق كآلية قانونية محورية، منصوص عليها ضمن مقتضيات مدونة السير على الطرق، باعتبارها شرطاً أساسياً لمزاولة المهنة، وأداة تنظيمية لضمان الامتثال لمعايير الكفاءة والانضباط والمسؤولية المهنية.

ولا تقتصر أهمية هذه البطاقة على بعدها القانوني فحسب، بل تتجاوز ذلك لتشكل رافعة استراتيجية لتأهيل الرأس المال البشري. فهي تساهم في ضبط شروط الولوج إلى المهنة، من خلال فرض التكوين الإجباري والتأهيل المستمر، كما تعزز ثقافة السلامة الطرقية عبر ربط الممارسة المهنية بالتكوين المستدام والتقييم الدوري للمهارات.



السيد. عبد العزيز مديد
مسؤول بمدرسة اللوجستيك

Mr. MADID ABDELAZIZ
Responsable école
logistique



Dans ce cadre, il convient de noter que cette dynamique de formation est le fruit d'une initiative et d'une proposition pédagogique du responsable de l'École de Logistique, M. Abdelaziz Mdid, en coordination et coopération étroite avec les gérants des agences commerciales. Cette vision commune vise à unifier les normes de formation et à élever la qualité de la qualification professionnelle des conducteurs, à travers une approche pédagogique alliant fondements théoriques et applications pratiques, axée sur les points suivants :

- La maîtrise globale du cadre juridique régissant la profession, notamment le Code de la route et ses textes d'application ;
- L'ancrage des principes de sécurité routière et de conduite préventive comme valeurs professionnelles fondamentales ;
- Le développement des compétences liées à la gestion logistique et aux chaînes d'approvisionnement ;
- La diffusion de la culture de l'éco-conduite et l'amélioration de l'efficacité énergétique ;
- Le renforcement du comportement professionnel et de l'éthique du métier, avec un impact positif sur la qualité de

service.

L'expérience de l'agence de Tanger, sous la supervision de M. Kamal El Mahdi, s'illustre comme un modèle pionnier dans la mise en œuvre effective de cette vision. Une organisation pédagogique rigoureuse, basée sur une planification temporelle professionnelle, a permis aux conducteurs de bénéficier pleinement de la formation dans des conditions appropriées. Cette expérience s'est également distinguée par des mécanismes précis de suivi de l'assiduité et de l'engagement, contribuant à l'obtention de résultats concrets en termes de qualification des conducteurs et de satisfaction des conditions d'obtention de la carte professionnelle.

Suivant la même approche, l'agence de Safi, sous la supervision de M. El Hayan Hicham, a adopté une démarche similaire fondée sur l'unification des normes de formation et la garantie de leur qualité, permettant ainsi aux conducteurs de l'agence de bénéficier d'une formation complète.

La généralisation de ce modèle réussi à l'ensemble des agences commerciales représente un défi stratégique majeur, non seulement sous l'angle de la conformité légale, mais aussi dans la perspective de bâtir un système de transport professionnel fondé sur la qualité et la durabilité.

Sur la base des résultats positifs enregistrés, cette expérience constitue un appel explicite à tous les gérants d'agences commerciales pour s'engager activement dans la généralisation de ce modèle de formation, et travailler à la mise à niveau des conducteurs conformément aux exigences du Code de la route.

L'investissement dans la formation n'est plus un choix, mais une nécessité professionnelle et un engagement légal qui contribue au renforcement de la sécurité routière, à l'amélioration de la qualité des services et à l'ancrage de la culture de conformité au sein de la coopérative.



قائم على برمجة زمنية احترافية تُمكن السائقين من الاستفادة الكاملة من التكوين في ظروف ملائمة. كما تميزت التجربة بآليات دقيقة لتتبع الحضور والانخراط، مما ساهم في تحقيق نتائج ملموسة على مستوى تأهيل السائقين وتمكينهم من استيفاء شروط الحصول على البطاقة المهنية.

وعلى نفس النهج، اعتمدت وكالة أسفي تحت إشراف السيد الحيان هشام مقارنة مماثلة، قائمة على توحيد معايير التكوين وضمان جودته، وهو ما مكن سائقي الوكالة من الاستفادة من تكوين متكامل.

إن تعميم هذا النموذج الناجح على باقي الوكالات التجارية يمثل رهاناً استراتيجياً بامتياز، ليس فقط من زاوية الامتثال القانوني، بل أيضاً في أفق بناء منظومة نقل مهني قائمة على الجودة والاستدامة.

وانطلاقاً من النتائج الإيجابية المحققة، فإن هذه التجربة تمثل دعوة صريحة إلى كافة مسيري الوكالات التجارية للانخراط الفعلي في تعميم هذا النموذج التكويني، والعمل على تأهيل السائقين وفق مقتضيات مدونة السير على الطرق.

ذلك أن الاستثمار في التكوين لم يعد خياراً، بل ضرورة مهنية والتزام قانوني يساهم في تعزيز السلامة الطرقية، وتحسين جودة الخدمات، وترسيخ ثقافة الامتثال داخل التعاوانية.

وفي هذا الإطار، تجدر الإشارة إلى أن هذه الدينامية التكوينية جاءت ثمرة مبادرة واقتراح بيداغوجي من مسؤول مدرسة اللوجستيك، السيد عبد العزيز مديد، بتنسيق وتعاون وثيق مع مسيري الوكالات التجارية، في إطار رؤية مشتركة تروم توحيد معايير التكوين والرفع من جودة التأهيل المهني للسائقين. حيث اعتمدت مقارنة بيداغوجية تجمع بين التأصيل النظري والتطبيق العملي، وترتكز على محاور تشمل:

- الإحاطة الشاملة بالإطار القانوني المنظم للمهنة، خاصة مدونة السير والنصوص التطبيقية؛
- ترسيخ مبادئ السلامة الطرقية والسياسة الوقائية كقيم مهنية أساسية؛
- تطوير الكفاءات المرتبطة بالتدبير اللوجستيكي وسلاسل الإمداد؛
- نشر ثقافة السياسة الاقتصادية والرفع من النجاعة الطاقية؛
- تعزيز السلوك المهني وأخلاقيات المهنة بما ينعكس إيجاباً على جودة الخدمة.

وتبرز تجربة وكالة طنجة تحت إشراف السيد كمال المهدي كنموذج ريادي في التنزيل الفعلي لهذه الرؤية، حيث تم اعتماد تنظيم بيداغوجي محكم

HISTOIRE D'UN PRODUIT

À travers la rubrique « Histoire d'un produit », nous vous présentons " **Raïbi de jaouda** " qui est l'un des produits de la COPAG, apprécié par tous les consommateurs.

Raïbi de jaouda : une saveur alliant fraîcheur et goût raffiné

Dans le cadre de sa stratégie de diversification et de développement de ses produits laitiers, la coopérative agricole COPAG, à travers sa marque emblématique « JAOUDA », a lancé le « Raïbi », un yaourt à boire qui a su s'imposer sur le marché marocain grâce à son goût rafraîchissant et à la diversité de ses arômes. Répondant aux attentes des consommateurs en quête d'un goût raffiné et d'une valeur nutritionnelle, le Raïbi est un produit destiné à l'usage quotidien. Il est consommé tout au long de la journée, et plus particulièrement lors des périodes de fortes chaleurs.

Le Raïbi se distingue par sa texture onctueuse et ses saveurs inspirées de la grenade. Élaboré à partir de lait frais demi-écrémé, il repose sur une sélection rigoureuse d'ingrédients qui lui confèrent un goût équilibré et généreux. Source importante de nutriments, le produit apporte les protéines, le calcium et l'énergie nécessaires, ce qui en fait un produit idéal pour toutes les tranches d'âge, que ce soit à la maison, au travail ou à l'école.

Conditionné dans des formats pratiques de 165 grammes, le « Raïbi Grenadine » respecte les normes de conservation et de qualité qui font la renommée de la marque « JAOUDA ».

À travers ce produit, la COPAG confirme sa position de leader sur le marché des produits laitiers en développant une gamme qui conjugue qualité, diversité et adaptation constante aux nouvelles préférences du consommateur marocain.



قصة منتج

في هذا العدد نعرض لقصة واحد من منتجات الحليب والذي يحظى بإعجاب الجميع، إنه " **Raïbi de jaouda** ".

Raïbi de jaouda نكهة تجمع الانتعاش والمذاق الغني

في إطار مسارها المتواصل لتنويع منتجاتها وتطوير مشتقات الحليب، قدمت التعاونية الفلاحية كوباك تحت علامتها التجارية جودة منتج Raïbi كواحد من أصناف الياغورت الخاص بالشرب والذي استطاع أن يفرض حضوره داخل السوق المغربية بفضل مذاقها المنعش وتنوع نكهاتها. ويأتي هذا المنتج ليستجيب لانتظارات المستهلك الباحث عن منتج يجمع بين الطعم الخفيف والقيمة الغذائية وسهولة الاستهلاك، خصوصاً خلال فترات الحرارة والاستهلاك اليومي السريع.

ويتميز Raïbi بقوامه السلس ونكهاته المستوحاة من فاكهة الرمان، حيث يتم إنتاجه انطلاقاً من الحليب الطري نصف منزوع الدسم، مع الاعتماد على مكونات مختارة بعناية تمنحه مذاقاً متوازناً وغنياً. كما يوفر المنتج قيمة غذائية مهمة، إذ يحتوي على البروتينات والكالسيوم والطاقة الضرورية، ما يجعله منتجاً موجهاً لمختلف الفئات العمرية، سواء للاستهلاك داخل الأسرة أو في فضاءات العمل والدراسة.

ويقدم منتج Raïbi Grenadine في عبوات عملية بسعة 165 غراماً، مع احترام شروط الحفظ والجودة التي تميز منتجات العلامة التجارية جودة وبهذا المنتج، تواصل التعاونية الفلاحية كوباك تعزيز حضورها في سوق مشتقات الحليب، عبر تطوير منتجات تجمع بين الجودة والتنوع والقدرة على مواكبة التحولات التي يعرفها ذوق المستهلك المغربي.

El Fadil Sidi Redouane

De l'héritage familial à la
fondation d'une exploitation
agricole moderne

Né en 1984, El Fadil Sidi Redouane incarne cette nouvelle génération d'agriculteurs ayant fait le choix de pérenniser et de moderniser l'activité agricole. Marié et père de trois enfants, il a grandi au sein d'une famille profondément ancrée dans le monde rural, son père ayant été un agrumiculteur et un producteur de primeurs avant que les mutations climatiques ne viennent bouleverser l'environnement régional.

En effet, face à la sécheresse qui a frappé la commune de Freija et, plus largement, la province de Taroudant, les filières végétales ont été malmenées sous leur forme traditionnelle. Cette situation a contraint la famille à pivoter vers l'élevage bovin laitier. Bien plus qu'un simple changement de cap, cette transition fut un choix pragmatique, exigeant une réelle capacité d'adaptation et une restructuration complète du modèle économique familial.

Après le décès de son père, El Fadil Sidi Redouane a repris le flambeau. Refusant de renoncer à l'héritage paternel, il a choisi de le transformer. Grâce au soutien du programme « Intelaka », il a acquis douze vaches laitières de race supérieure, atteignant rapidement une production quotidienne de 300 litres de lait. Cette étape a marqué le lancement effectif d'un projet structuré, fondé sur un investissement réfléchi et une rigueur opérationnelle.

Grâce aux efforts constants déployés aux côtés

de son frère, l'exploitation a connu une croissance significative : le cheptel compte aujourd'hui trente têtes, et la production quotidienne oscille désormais entre 600 et 700 litres de lait. Ce parcours illustre une trajectoire de réussite basée sur la progressivité et l'engagement. Il démontre avec éloquence comment la jeunesse rurale, dotée de volonté et d'outils d'accompagnement adéquats, peut métamorphoser une activité héritée en une entreprise rentable et structurée. Parallèlement, El Fadil Sidi Redouane a poursuivi son engagement au sein de la coopérative « Al Amal », succédant ainsi à son père. Il souligne le rôle déterminant de l'encadrement et de l'accompagnement prodigués par la COPAG, des facteurs essentiels à la pérennité de son activité et au développement de son exploitation. Selon lui, les évolutions qu'a connues le secteur ces dernières années ont suscité un intérêt croissant chez les jeunes pour l'élevage, stimulé par de meilleures perspectives de production et de stabilité. Une expérience qui s'érige, à bien des égards, en exemple concret du dynamisme de la « Génération Green » au sein du monde rural.



الفضيل سيدي رضوان

من إرث العائلة إلى بناء مشروع
فلاحي متطور

ينتمي الفضيل سيدي رضوان، المزداد سنة 1984، إلى جيل من الشباب الذين اختاروا الاستمرار في النشاط الفلاحي وتطويره. وهو متزوج وأب لثلاثة أبناء، وقد نشأ داخل أسرة ارتبطت مبكراً بالفلاحة، حيث كان والده يشتغل في زراعة أشجار الليمون وإنتاج الخضر، قبل أن تفرض التحولات المناخية واقعا جديداً على المنطقة.

فبسبب حالة الجفاف التي عرفتها جماعة فريجة وإقليم تارودانت عموماً، لم يعد النشاط النباتي قادراً على الاستمرار بالشكل نفسه، ما دفع الأسرة إلى التحول نحو قطاع تربية الأبقار الحلوب. هذا الانتقال لم يكن مجرد تغيير في طبيعة النشاط، بل كان اختياراً فرضته شروط الواقع، واحتاج إلى قدرة على التكيف وإعادة بناء المشروع الفلاحي على أسس جديدة.

وبعد وفاة والده، تولى الفضيل سيدي رضوان مسؤولية الإشراف على حضيرة الأبقار، وقرر مواصلة المسار بدل التراجع عنه. وبفضل الاستفادة من قرض انطلاقة، اقتنى 12 بقرة حلوب من الأصناف الجيدة، وبدأ بإنتاج يومي يصل إلى حوالي 300 لتر من الحليب. وقد شكلت هذه المرحلة بداية فعلية لمشروع جديد اعتمد على الاستثمار المدروس والعمل المنتظم.

ومع استمرار الجهد اليومي بمساعدة شقيقه، تطورت الضيعة بشكل كبير، إذ ارتفع عدد الأبقار إلى 30 بقرة، ووصل الإنتاج اليومي إلى ما بين 600 و700 لتر من الحليب. هذا التطور يعكس مساراً قائماً على التدرج والالتزام، ويبرز كيف يمكن للشباب القروي أن يحول نشاطاً موروثاً إلى مشروع أكثر مردودية وتنظيماً حين تتوفر الإرادة وأدوات المواجهة.

كما واصل الفضيل سيدي رضوان انخراطه في تعاونية الأمل خلفاً لوالده، معتبراً أن المواكبة والتأطير اللذين توفرهما التعاونية الفلاحية كويك كان لهما دور مهم في استمراره داخل النشاط الفلاحي وتطوير ضيعته. ويرى أن التحولات التي عرفها القطاع خلال السنوات الأخيرة شجعت عدداً متزايداً من الشباب على الإقبال على تربية المواشي، بفضل ما وفرته من فرص أفضل للإنتاج والاستقرار، وهو ما يجعل تجربته مثلاً عملياً على دينامية الجيل الأخضر داخل العالم القروي.



الجيل الأخضر GÉNÉRATION GREEN

2020 - 2030

الجيل الأخضر
GÉNÉRATION GREEN
2020 - 2030



Guide de l'agriculteur

دليل الفلاح



Épisode 3 Le lait, une denrée essentielle face à sa périssabilité

Le lait est composé de nutriments essentiels, notamment l'eau, les sucres, les matières grasses, les protéines, les sels minéraux et les vitamines. Cette richesse nutritive en fait un aliment de haute valeur, mais elle le rend également propice à la prolifération bactérienne si les conditions d'hygiène nécessaires ne sont pas scrupuleusement respectées.

En raison de sa composition riche et de son taux d'humidité élevé, le lait est extrêmement sensible à divers facteurs tels que les variations de température, le manque d'hygiène, le retard de réfrigération ou l'utilisation d'ustensiles non stérilisés. Chacun de ces éléments peut altérer la qualité du lait et le rendre non conforme aux normes en vigueur.

À cet égard, le guide élaboré par la coopérative agricole COPAG insiste sur le respect strict de conditions fondamentales, au premier rang desquelles figurent le refroidissement rapide, une hygiène rigoureuse et une maîtrise parfaite de la chaîne du froid. Plus le délai entre la traite et la réfrigération est réduit, et plus le matériel utilisé est propre et bien entretenu, plus les chances de préserver la qualité et l'innocuité du lait sont élevées.

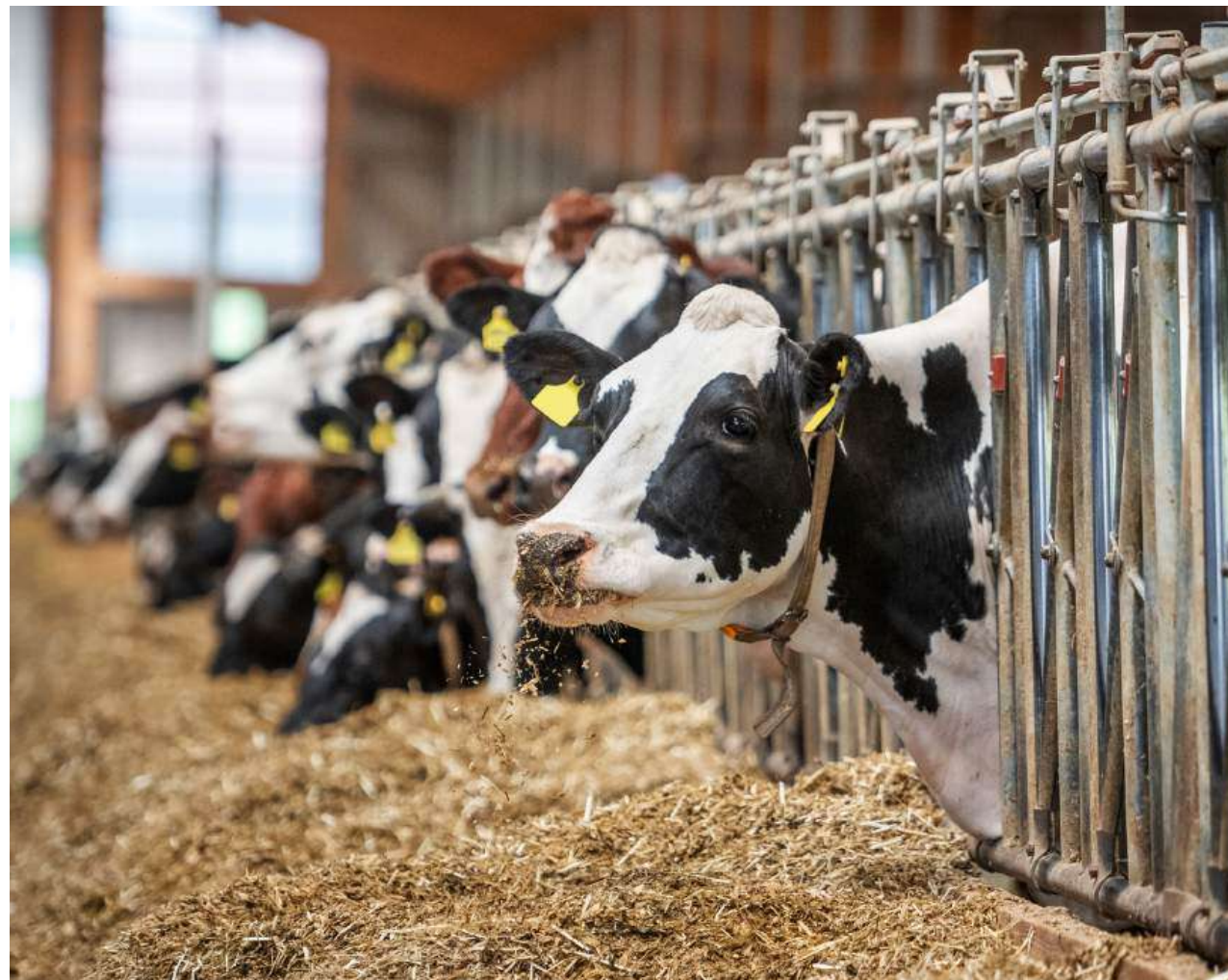


الحلقة 3 الحليب مادة غنية لكنها سريعة التأثير

يحتوي الحليب على مكونات غذائية مهمة، من بينها الماء والسكريات والدهنيات والبروتينات والأملاح المعدنية والفيتامينات، ولهذا يعتبر من الأغذية ذات القيمة العالية، غير أن هذا الغنى الغذائي يجعله في الوقت نفسه مادة مناسبة لتكاثر البكتيريا إذا لم يتم التعامل معه بالشروط الصحية اللازمة.

فبسبب تركيبته الغنية ورطوبته المرتفعة، يتأثر الحليب بسرعة بعوامل متعددة، مثل ارتفاع الحرارة، أو ضعف النظافة، أو التأخر في التبريد، أو استعمال أواني غير معقمة. وكل هذه العوامل قد تؤدي إلى تدهور جودة الحليب، وتجعله غير مطابق للمعايير المطلوبة.

ولهذا يشدد الدليل الذي أنجزته التعاونية الفلاحية كوباك على ضرورة احترام شروط أساسية، أهمها التبريد السريع، والنظافة المستمرة، والتحكم الجيد في سلسلة التبريد. فكلما تم تقليص المدة بين الحلب والتبريد، وكلما كانت المعدات نظيفة ومحكمة الاستعمال، ارتفعت فرص الحفاظ على جودة الحليب وسلامته.





Le SIAM de Meknès attire plus d'un million de visiteurs

Cette édition a connu une participation record, accueillant près de 1,136 million de visiteurs et regroupant 1590 exposants, dont 360 internationaux issus de 76 pays, ainsi que 538 coopératives. Cette présence internationale confirme le positionnement stratégique du salon parmi les événements agricoles phares du continent africain et reflète l'intérêt grandissant pour l'expertise marocaine dans les domaines de l'agriculture, de l'agro-industrie et de l'innovation agricole.

Au fil des années, le SIAM s'est imposé aussi comme une plateforme d'échange d'expertises et de renforcement des partenariats, à travers l'organisation de 50 séminaires scientifiques et techniques. Ces rencontres ont porté sur des thématiques clés telles que la transformation numérique, l'intelligence artificielle, la recherche agronomique, le développement des chaînes de production et l'accompagnement des coopératives agricoles. En outre, l'édition a été marquée par la signature de 32 conventions portant sur des domaines variés, notamment le financement de projets durables, l'innovation agricole et le déploiement de mécanismes de

digitalisation, renforçant ainsi la modernisation des outils de production et de gestion.

Ces résultats s'inscrivent dans la dynamique nationale visant à consolider la sécurité et la souveraineté alimentaires du Royaume, en soutenant les filières prioritaires, en encourageant une gestion durable des ressources hydriques et en favorisant l'intégration des nouvelles technologies au sein du secteur. Cette édition souligne le rôle croissant du SIAM en tant que vitrine de l'innovation agricole et catalyseur de la coopération entre les acteurs nationaux et internationaux du secteur. •



ملتقى الفلاحة بمكناس يستقطب أزيد من مليون زائر

عرفت هذه الدورة مشاركة واسعة، حيث استقطبت حوالي مليون و136 ألف زائر، بمشاركة 1590 عارضاً، من بينهم 360 عارضاً أجنياً يمثلون 76 بلداً، إضافة إلى 538 تعاونية. ويؤكد هذا الحضور الدولي المتنوع المكانة التي أصبح يحتلها الملتقى ضمن أبرز التظاهرات الفلاحية بالقارة الإفريقية، كما يعكس تنامي الاهتمام الدولي بالتجربة المغربية في مجالات الفلاحة والصناعات الغذائية والابتكار الزراعي.

وشكل الملتقى فضاء لتبادل الخبرات وتعزيز الشراكات، من خلال تنظيم 50 ندوة علمية وتقنية تناولت عدداً من القضايا المرتبطة بالتحويل الرقمي والذكاء الاصطناعي والبحث الزراعي وتطوير سلاسل الإنتاج ومواكبة التعاونيات الفلاحية. كما شهدت الدورة توقيع 32 اتفاقية همت مجالات متعددة، من بينها تمويل المشاريع المستدامة، والابتكار الزراعي، وتطوير آليات الرقمنة، بما يعزز توجه القطاع نحو تحديث أدوات الإنتاج والتدبير.

وتأتي هذه النتائج في سياق مواصلة الجهود الرامية إلى تعزيز



La COPAG

au cœur de la 18ème édition du SIAM

La participation de la COPAG à la 18ème édition du Salon International de l'Agriculture au Maroc (SIAM), organisée à Meknès, a marqué une nouvelle étape dans le renforcement de sa présence au sein de ce rendez-vous agricole national et africain. Cette participation s'inscrit dans un contexte marqué par les transformations du secteur agricole, qu'il s'agisse des défis de la sécurité alimentaire, de la valorisation des produits agricoles ou de l'accélération de la transition industrielle et numérique.

À travers son pavillon au sein de l'espace d'exposition, la coopérative a présenté une vision intégrée de son modèle économique et industriel, fondé sur la valorisation de la production agricole, le soutien aux agriculteurs adhérents et le développement de l'agro-industrie nationale. Ce salon a également été l'occasion de mettre en lumière l'expertise de la COPAG dans les filières du lait et dérivés, des jus, des viandes et des agrumes, tout en introduisant ses nouveaux projets industriels et d'investissement.



التعاونية الفلاحية كوباك في قلب الدورة 18 للملتقى الدولي للفلاحة بالمغرب

شكلت مشاركة التعاونية الفلاحية كوباك في الدورة الثامنة عشرة للملتقى الدولي للفلاحة بالمغرب، المنظمة بمدينة مكناس، محطة جديدة لتعزيز حضور التعاونية داخل أكبر موعد فلاحى بالمملكة والقارة الإفريقية. وجاءت هذه المشاركة في سياق يتسم بتحديات متسارعة يعرفها القطاع الفلاحي، سواء على مستوى تحديات الأمن الغذائي أو رهانات تهمين المنتوجات الفلاحية وتسريع التحول الصناعي والرقمي.

ومن خلال حضورها داخل فضاءات المعرض، قدمت التعاونية صورة متكاملة عن نموذجها الاقتصادي والصناعي، القائم على تهمين الإنتاج الفلاحي، ودعم الفلاحين المنخرطين، وتطوير الصناعات الغذائية الوطنية. كما شكلت المشاركة مناسبة لإبراز مسار التعاونية في مجالات الحليب ومشتقاته، والعصائر، واللحوم، والحوامض، إلى جانب التعريف بالمشاريع الصناعية والاستثمارية الجديدة التي تواصل كوباك تنزيلها.



■ COPAG : vers une nouvelle étape de développement

La 18ème édition du SIAM a confirmé que la COPAG demeure un acteur national de renom. Par son modèle alliant investissement stratégique, innovation et valorisation des produits, la coopérative prouve sa capacité à anticiper les mutations du secteur. Face aux enjeux de souveraineté alimentaire, de transition numérique et de changements climatiques, la COPAG trace aujourd'hui une nouvelle trajectoire, fondée sur l'élargissement de sa base productive et le renforcement de sa compétitivité, consolidant ainsi sa place de choix dans le paysage agricole et industriel national. •

■ كوباك... نحو مرحلة جديدة من التوسع والتثمين

أكدت الدورة الثامنة عشرة للملتقى الدولي للفلاحة بمكناس أن التعاونية الفلاحية كوباك تواصل ترسيخ موقعها كفاعل وطني بارز في مجال الفلاحة والصناعات الغذائية، من خلال نموذج يجمع بين الإنتاج والتثمين والاستثمار والابتكار. كما أظهرت المشاركة قدرة التعاونية على مواكبة التحولات التي يعرفها القطاع، سواء من خلال تطوير وحداتها الصناعية أو تعزيز حضورها داخل الأسواق أو الاستثمار في مشاريع مستقبلية ذات بعد استراتيجي. وفي ظل الرهانات المرتبطة بالأمن الغذائي والتحول الرقمي والتغيرات المناخية، تواصل كوباك بناء مرحلة جديدة من مسارها، قائمة على توسيع القاعدة الإنتاجية، وتعزيز التنافسية، ودعم الفلاحين المنخرطين، بما يعزز مكانتها داخل المشهد الفلاحي والصناعي الوطني.





■ COPAG : une présence qui illustre la force du modèle coopératif

Le pavillon de la COPAG a suscité un vif intérêt auprès des visiteurs, des professionnels et des délégations étrangères lors de cette 18ème édition. La coopérative y a exposé ses diverses gammes de produits, solidement implantées sur les marchés national et international. Ce stand a servi d'espace de dialogue direct avec les acteurs du secteur, témoignant de l'envergure du développement atteint par la coopérative en matière de production et de transformation industrielle.

Lors de ce rendez-vous, la COPAG a tenu à offrir une vue d'ensemble de ses différentes chaînes de valeur, allant du lait et ses dérivés aux agrumes et jus, jusqu'aux viandes et produits transformés. Cette participation a aussi permis de souligner le rôle moteur de la coopérative dans l'accompagnement des petits et moyens agriculteurs, en favorisant leur intégration au sein d'un écosystème productif complet.

Cette présence confirme, une fois de plus, la place du modèle COPAG comme l'un des plus performants au Maroc, alliant production agricole, valorisation industrielle et commercialisation. Une synergie qui contribue activement à la création de valeur ajoutée, à l'amélioration des revenus des producteurs et au soutien du développement agricole global. ■



■ كوباك حضور يعكس قوة النموذج التعاوني

عرف رواق التعاونية الفلاحية كوباك خلال الدورة الثامنة عشرة للملتقى الدولي للفلاحة بمكناس إقبالا لافتا من الزوار والمهنيين والوفود الأجنبية، حيث قدمت التعاونية مختلف منتجاتها الصناعية والغذائية التي أصبحت تحظى بحضور واسع داخل السوق الوطنية والأسواق الخارجية. كما شكل الرواق فضاء للتواصل المباشر مع الفاعلين في القطاع، وعكس حجم التطور الذي عرفته التعاونية على مستوى الإنتاج والتثمين الصناعي.

وقد حرصت التعاونية على تقديم صورة متكاملة عن مختلف سلاسل الإنتاج التي تشرف عليها، انطلاقا من قطاع الحليب ومشتقاته، مروراً بقطاع الحوامض والعصائر، وصولاً إلى اللحوم والصناعات التحويلية المرتبطة بها. كما شكلت هذه المشاركة فرصة لإبراز الدور الذي تلعبه التعاونية في دعم الفلاحين الصغار والمتوسطين، وتعزيز اندماجهم داخل منظومة إنتاجية متكاملة.

ويأتي هذا الحضور في سياق يواصل فيه نموذج كوباك ترسيخ مكانته كواحد من أبرز النماذج التعاونية بالمغرب، من خلال الجمع بين الإنتاج الفلاحي والتثمين الصناعي والتسويق، بما يساهم في خلق القيمة المضافة وتحسين دخل المنتجين ودعم التنمية الفلاحية. ■





■ Les produits « Jaouda » : une diversité industrielle et une présence permanente

Les produits « JAOUDA » ont été parmi les principaux attraits du pavillon de la coopérative grâce à la grande diversité de la marque. La présentation exhaustive des gammes de produits laitiers, de jus, de produits frais et de viandes a reflété le dynamisme industriel que connaît la coopérative ces dernières années.

L'événement a également mis en avant la modernisation des unités de production et de transformation, notamment en ce qui concerne l'augmentation des capacités productives, l'optimisation de la qualité et l'innovation dans les systèmes d'emballage et de conditionnement, tout en respectant strictement les normes de sécurité sanitaire.

Au-delà de l'aspect commercial, cette présence a permis de sensibiliser le public aux processus de production et de valorisation, ainsi qu'aux efforts consentis par la coopérative en matière de recherche-développement.

■ منتجات جودة... تنوع صناعي وحضور متواصل

شكلت منتجات «جودة» إحدى أبرز نقاط الجذب داخل رواق التعاونية خلال المعرض، بالنظر إلى التنوع الكبير الذي أصبحت تعرفه العلامة التجارية للتعاونية. وقد تم عرض مختلف أصناف الحليب ومشتقاته، إلى جانب العصائر والمنتجات الطرية ومنتجات اللحوم، بما يعكس الدينامية الصناعية التي تعرفها التعاونية خلال السنوات الأخيرة.

كما أبرزت المشاركة تطور وحدات الإنتاج والتثمين الصناعي التي تعتمدتها التعاونية، خاصة فيما يتعلق بتوسيع القدرات الإنتاجية وتحسين الجودة وتطوير أنظمة التعبئة والتغليف. وحرصت كوباك على تقديم منتجات تستجيب لمتطلبات المستهلك المغربي، مع الحفاظ على معايير الجودة والسلامة الغذائية.

ولم يقتصر الحضور على الجانب التجاري فقط، بل شكلت المشاركة مناسبة لتعريف الزوار بمراحل إنتاج وتثمين المنتجات الفلاحية داخل التعاونية، وبالمجهودات المبذولة في مجال الابتكار وتطوير المنتجات الجديدة.





■ Agrumes : une valorisation intégrée, de l'export aux huiles essentielles

Le secteur des agrumes a constitué l'un des axes majeurs de la participation de la COPAG. Avec une superficie totale d'environ 5 500 hectares et trois unités de conditionnement des agrumes et primeurs d'une capacité de 200 000 tonnes, ainsi qu'une unité frigorifique de 12 000 tonnes, la coopérative se positionne comme un acteur clé de l'export. Ses produits sont destinés à des marchés internationaux exigeants tels que le Canada, les États-Unis, la Russie et l'Europe.

Le salon a également permis de mettre en lumière la stratégie de valorisation de la coopérative, notamment via l'unité « Atlas » de jus d'agrumes, qui joue un rôle stratégique en transformant les fruits en jus et en huiles essentielles destinés aux industries agroalimentaire, cosmétique et de la parfumerie. •



■ قطاع الحوامض... تثمين متكامل من التصدير إلى الزيوت الأساسية

برز قطاع الحوامض كأحد المحاور الرئيسية ضمن مشاركة كوباك في الملتقى الدولي للفلاحة، بالنظر إلى ما يمثله هذا القطاع داخل المنظومة الإنتاجية للتعاونية. وتبلغ المساحة الإجمالية المخصصة للحوامض حوالي 5500 هكتار، فيما تتوفر التعاونية على ثلاث وحدات لتلفيف الحوامض والبواكر بطاقة استيعابية تصل إلى 200 ألف طن، إضافة إلى وحدة تبريد بسعة 12 ألف طن.

وقد مكنت هذه الإمكانيات من ترسيخ موقع التعاونية ضمن أبرز الفاعلين في تصدير الحوامض، حيث يتم توجيه الصادرات نحو أسواق متعددة تشمل كندا وأمريكا وروسيا وأوروبا. كما شكل المعرض مناسبة لإبراز استراتيجية التعاونية في تثمين المنتوجات الفلاحية وتحويل مختلف مكونات الحوامض إلى منتجات ذات قيمة مضافة.

وفي هذا الإطار، قدمت التعاونية معطيات حول وحدة عصير الحوامض "أطلس"، التي أصبحت تضطلع بدور استراتيجي في تثمين المنتج وتحويل جزء من الفواكه إلى عصير وزيوت أساسية تستعمل في الصناعات الغذائية والتجميلية والعطرية. ويعكس هذا التوجه رؤية صناعية تقوم على الاستغلال الأمثل لمختلف مكونات المنتج الفلاحي.





■ Digitalisation et innovation : au cœur de la transition

La COPAG s'est pleinement associée aux débats du SIAM sur la digitalisation, l'intelligence artificielle et l'innovation agricole, considérées comme les leviers d'avenir du secteur. La coopérative a ainsi mis en avant ses projets de transformation numérique, axés sur le développement de systèmes de tra-

çabilité, d'accompagnement et d'optimisation de la gestion des chaînes de production.

En investissant dans la R&D et la modernisation de ses outils de travail, la COPAG améliore son efficacité productive et renforce la compétitivité de ses unités industrielles, répondant ainsi aux exigences de gestion durable et de rationalisation des ressources. •



■ الرقمنة والابتكار في قلب التحول

واكبت مشاركة كوباك النقاشات التي عرفها الملتقى الدولي للفلاحة حول الرقمنة والذكاء الاصطناعي والابتكار الزراعي، باعتبارها رهانات أساسية لمستقبل القطاع الفلاحي. وفي هذا الإطار، أبرزت التعاونية عددا من المشاريع المرتبطة بالتحول الرقمي، خاصة ما يتعلق بتطوير أنظمة التتبع والمواكبة وتحسين تدبير سلاسل الإنتاج.

كما تعمل التعاونية على الاستثمار في البحث والتطوير وتحديث أدوات العمل، بما يسمح بتحسين النجاعة الإنتاجية وتقوية تنافسية مختلف الوحدات الصناعية. ويأتي هذا التوجه في سياق التحولات التي يعرفها القطاع الفلاحي، والتي تفرض اعتماد حلول تقنية حديثة قادرة على تحسين التدبير وترشيد الموارد.

ويعكس هذا المسار حرص كوباك على مواصلة تحديث نموذجها الإنتاجي والصناعي، بما ينسجم مع التحولات التي يشهدها القطاع على المستوى الوطني والدولي.



DÉCOUVERTE RÉGION

إستكشاف منطقة

Taghazout

le paradis atlantique des férus de la mer et des surfeurs

Émaillée d'innombrables plages pittoresques, la baie de Taghazout est réputée pour ses conditions favorables aux sports de glisse, principalement le surf. D'une longueur prodigieuse, la plage de Taghazout est l'un des endroits les plus fréquentés au nord d'Agadir. Cette plage s'impose comme l'une des destinations balnéaires les plus emblématiques de la région Souss-Massa, en offrant un dépaysement total : mer, soleil, sable doré et courants océaniques qui séduisent les amateurs de sports de glisse. La réputation de cette plage dépasse désormais les frontières, Taghazout étant mondialement reconnue pour ses spots de surf. Lieu de repos idyllique, la plage de Taghazout allie l'authenticité du village côtier traditionnel et la modernité des infrastructures touristiques. Tout au long du front de mer, cafés, restaurants et hôtels surplombent l'océan et côtoient des espaces dédiés aux loisirs et au bien-être. Ces dernières années, la localité a su séduire une clientèle nationale et internationale en quête d'une expérience alliant climat tempéré, immersion naturelle et découverte de la culture locale. Loin de se limiter à son littoral, le charme de Taghazout s'étend à son arrière-pays. Cette richesse naturelle offre une multitude d'opportunités de détente et d'exploration, faisant de la destination un reflet de la mutation du tourisme balnéaire au Maroc.



شاطئ تغازوت.. وجهة الأطلسي لعشاق البحر وركوب الأمواج

يُعد شاطئ Taghazout Beach واحداً من أبرز الوجهات الساحلية بمنطقة سوس ماسة، حيث يجمع بين الطبيعة الهادئة والأجواء السياحية المفتوحة على المحيط الأطلسي. ويقع الشاطئ شمال مدينة Agadir، ويشتهر بمياهه الممتدة ورماله الذهبية التي جعلت منه فضاءً مفضلاً لعشاق البحر والرياضات المائية، خصوصاً رياضة ركوب الأمواج التي منحت تغازوت شهرة عالمية بين محترفي "السورف".

وتتميز منطقة تغازوت بطابعها الهادئ الذي يجمع بين القرية الساحلية التقليدية والبنية السياحية الحديثة، حيث تنتشر المقاهي والمطاعم والفنادق المطلة على البحر، إلى جانب فضاءات مخصصة للأنشطة الرياضية والاستجمام. كما أصبحت المنطقة خلال السنوات الأخيرة وجهة تستقطب الزوار المغاربة والأجانب الباحثين عن تجربة سياحية تجمع بين المناخ المعتدل والطبيعة والانفتاح على الثقافة المحلية.

ولا يقتصر سحر تغازوت على البحر فقط، بل يمتد إلى محيطها الطبيعي الذي يوفر إمكانيات متعددة للترفيه واكتشاف المؤهلات السياحية لجهة سوس ماسة، ما جعلها واحدة من الوجهات التي تعكس التحول الذي تعرفه السياحة الساحلية بالمغرب.

Visite d'une délégation de Tetra Pak Nigeria

La coopérative agricole COPAG a accueilli une délégation de Tetra Pak Nigeria. Cette visite s'inscrit dans une volonté de renforcement de la coopération internationale et d'échange d'expertises dans les domaines du conditionnement, de l'emballage et de l'innovation industrielle. Cette visite a été une occasion pour présenter l'expérience de la COPAG dans le développement agroalimentaire, sa stratégie de valorisation de la production agricole, ses exigences en matière de qualité et sa capacité à s'adapter aux mutations technologiques du secteur.



زيارة فريق من Tetra Pak نيجيريا

استقبلت التعاونية الفلاحية كوباك فريقاً من شركة Tetra Pak نيجيريا، في زيارة تندرج ضمن علاقات التعاون وتبادل الخبرات مع الشركاء الدوليين في مجالات التعبئة والتغليف والابتكار الصناعي. وشكلت الزيارة مناسبة للاطلاع على تجربة كوباك في تطوير الصناعات الغذائية، والوقوف على مسارها في تثمين الإنتاج الفلاحي، وتعزيز الجودة، ومواكبة التحولات التقنية التي يعرفها القطاع.



La COPAG prend part à la cérémonie « Investment Award Souss-Massa 2026 »

La COPAG a participé à la cérémonie des « Investment Award Souss-Massa 2026 », en présence de son Président Moulay M'hamed louliti et d'un parterre d'acteurs économiques et institutionnels de la région. Cette participation souligne la position prépondérante de la coopérative au sein du tissu économique régional et national. En tant que modèle industriel et coopératif de référence, la COPAG illustre son engagement en faveur de la création de valeur ajoutée, de la promotion des produits du terroir et du dynamisme de l'investissement productif dans la région Souss-Massa.



مشاركة تعاونية كوباك في حفل Investment Award Souss Massa 2026

شاركت التعاونية الفلاحية كوباك في حفل Investment Award Souss Massa 2026، بحضور السيد الرئيس، إلى جانب عدد من الفاعلين الاقتصاديين والمؤسساتيين بالجهة. وتأتي هذه المشاركة في سياق إبراز المكانة التي تحتلها كوباك ضمن النسيج الاقتصادي الجهوي والوطني، باعتبارها نموذجا تعاونيا وصناعيا رائدا ساهم في خلق القيمة المضافة، وتمتين المنتج المحلي، وتعزيز الاستثمار المنتج بجهة سوس ماسة.





Réunion stratégique de l'équipe Commercial

L'équipe Commercial de la COPAG s'est réunie pour définir les axes prioritaires visant à booster la performance commerciale. Au programme : renforcement de la présence des produits sur les marchés et optimisation des mécanismes de communication avec les consommateurs et les partenaires. Cette séance de travail a permis d'évaluer les acquis et d'établir une feuille de route opérationnelle, en phase avec les objectifs de la COPAG : consolider la compétitivité de ses marques et anticiper les évolutions du marché.

إجتماع استراتيجي لفريق التسويق

عقد فريق التسويق بالتعاون مع الفلاحية كوباك اجتماعاً خصص لتدارس عدد من المحاور المرتبطة بتطوير الأداء التجاري، وتعزيز حضور منتجات التعاونية في الأسواق، وتحسين آليات التواصل مع المستهلكين والشركاء. وشكل الاجتماع مناسبة لتقييم المنجزات، وتحديد الأولويات العملية للمرحلة المقبلة، بما ينسجم مع توجهات كوباك الرامية إلى تقوية تنافسية علاماتها التجارية ومواكبة تطورات السوق.

Visite de la délégation de l'Office de Mise en Valeur Agricole de Berkane

La COPAG a reçu des représentants de l'Office de Mise en Valeur Agricole (ORMVA) de Berkane dans le cadre d'une visite de terrain. L'objectif était d'étudier le modèle de la coopérative en matière d'organisation des filières de production et de valorisation des produits agricoles. Cette rencontre a mis en lumière la synergie réussie par la COPAG entre l'action coopérative et le développement industriel, permettant ainsi un partage d'expertises sur l'accompagnement technique, l'amélioration de la qualité et la rentabilité au profit des producteurs.



زيارة أعضاء مكتب الاستثمار الفلاحي بمدينة بركان

استقبلت التعاونية الفلاحية كوباك أعضاء من مكتب الاستثمار الفلاحي بمدينة بركان، في زيارة ميدانية هدفت إلى الإطلاع على تجربة التعاونية في تنظيم سلاسل الإنتاج وتثمين المنتج الفلاحي. ومكنت هذه الزيارة من إبراز نموذج كوباك في الربط بين العمل التعاوني والتطوير الصناعي، وتقاسم الخبرات المرتبطة بالمواكبة التقنية، وتحسين الجودة، وتعزيز مردودية المنتجين.



Visite d'une délégation du Crédit Agricole du Maroc

Dans le cadre de ses relations avec ses partenaires financiers stratégiques, la COPAG a accueilli une délégation du Crédit Agricole du Maroc. Cette rencontre a été l'occasion de mettre en avant les projets structurants portés par la coopérative et d'examiner les perspectives de financement et d'accompagnement. Ces efforts visent à soutenir l'expansion des capacités de production de la COPAG, tout en garantissant sa compétitivité et la pérennité de son modèle de développement.



زيارة أعضاء من القرض الفلاحي

استقبلت التعاونية الفلاحية كوباك وفداً من بنك القرض الفلاحي Crédit Agricole، في إطار علاقات التعاون والانفتاح على الشركاء الماليين الداعمين للاستثمار الفلاحي والصناعي. وشكلت الزيارة مناسبة للتعريف بالمشاريع الهيكلية التي تقودها التعاونية، وبحث آفاق المواجهة والتمويل، بما يدعم جهود كوباك في توسيع قدراتها الإنتاجية وتعزيز تنافسيتها واستدامة نموذجها التنموي.

Visite des membres du Conseil Économique, Social et Environnemental (CESE)

La COPAG a reçu des membres du CESE, représentants de la Commission des Affaires Économiques et des Projets Stratégiques, lors d'une visite de terrain dédiée à l'étude de son modèle intégré alliant production agricole, transformation industrielle et commercialisation. La délégation a pu prendre connaissance de la vision stratégique de la coopérative, actrice clé du développement socio-économique et pilier de l'agro-industrie nationale.

La visite a inclus la coopérative agricole « El Guerdane » ainsi que le complexe social, éducatif et de formation relevant de la coopérative. Les membres du CESE ont ainsi pu mesurer l'impact du modèle coopératif, notamment en ce qui concerne l'intégration des chaînes de valeur, la valorisation du produit agricole et la consolidation du triptyque production-transformation-commercialisation, des piliers essentiels pour garantir la sécurité et la souveraineté alimentaire.



زيارة أعضاء المجلس الاقتصادي والاجتماعي والبيئي

استقبلت التعاونية الفلاحية كوباك أعضاء من المجلس الاقتصادي والاجتماعي والبيئي، ممثلين عن لجنة الشؤون الاقتصادية والمشاريع الاستراتيجية، في زيارة ميدانية خصصت للاطلاع على تجربة كوباك كنموذج تعاوني يجمع بين الإنتاج الفلاحي، والتصنيع، والتسويق، وخلق القيمة المضافة. وشكلت الزيارة مناسبة لتقديم الرؤية الاستراتيجية للتعاونية، وإبراز مساهمتها في دعم التنمية الاقتصادية والاجتماعية، وتعزيز مكانة الصناعات الغذائية الوطنية.

وشملت هذه الزيارة التعاونية الفلاحية الكردان، والمركب الاجتماعي والتربوي والتكويني التابع للتعاونية، حيث اطلع الوفد على عدد من جوانب التجربة التعاونية لكوباك، خصوصا ما يرتبط بتنظيم سلاسل الإنتاج، وتثمين المنتج الفلاحي، وتقوية الاندماج بين الإنتاج والتصنيع والتسويق، باعتبارها عناصر أساسية في بناء نموذج اقتصادي قادر على دعم الأمن والسيادة الغذائيين.



Qualité de production et de commercialisation Une délégation thaïlandaise s'enquiert de l'expérience de COPAG

La COPAG a accueilli, le dimanche 18 mai 2026, une délégation de l'entreprise thaïlandaise « BETAGRO », spécialisée dans l'industrie agroalimentaire et la production animale. Cette visite avait pour objectif de découvrir l'expérience de la coopérative dans la production et la commercialisation de produits agricoles, ainsi que de prendre connaissance de son modèle de valorisation des produits et d'amélioration de la qualité.

La visite en question a également inclus une tournée au niveau de plusieurs points de vente pilotes, permettant aux membres de la délégation de constater de près les méthodes de commercialisation des produits de la COPAG, ainsi que leur mode de présentation et d'approche auprès des consommateurs, reflétant ainsi l'intégration entre la production, la distribution et la communication commerciale. Cette visite a par ailleurs constitué une occasion de discuter des perspectives de coopération et d'échange d'expertises dans le domaine des technologies modernes appliquées à la production animale et à la valorisation des produits agricoles, afin de contribuer au développement des méthodes de production et au renforcement de la compétitivité. Les membres de la délégation ont salué le niveau organisationnel et technique atteint par la coopérative, exprimant leur volonté d'ouvrir des canaux de partenariat et de collaboration. De son côté, M. Moulay M'hamed Loultiti, président de la COPAG, a salué cette initiative, estimant qu'elle représente une opportunité pour renforcer les capacités des agriculteurs, s'ouvrir à des expériences internationales réussies et ouvrir de nouvelles perspectives pour les produits agricoles marocains.



وفد تايلاندي يطلع على تجربة كوباك جودة في الإنتاج والتسويق

استقبلت التعاونية الفلاحية كوباك، يوم الأحد 18 ماي 2026، وفداً من شركة " BETAGRO " التايلاندية، المتخصصة في الصناعات الغذائية والإنتاج الحيواني، في زيارة تهدف إلى التعرف على تجربة التعاونية في إنتاج وتسويق المنتجات الفلاحية، والاطلاع على نموذجها في تثمين المنتج وتحسين الجودة.

هذا وشملت الزيارة جولة ببعض نقاط البيع النموذجية، مكنت أعضاء الوفد من الوقوف على أساليب تسويق منتجات التعاونية الفلاحية كوباك، وطريقة عرضها وتقريبها من المستهلك، بما يعكس التكامل بين الإنتاج والتوزيع والتواصل التجاري. كما شكلت الزيارة مناسبة لمناقشة آفاق التعاون وتبادل الخبرات في مجال التكنولوجيا الحديثة في مجال الإنتاج الحيواني وتثمين المنتوجات الفلاحية، بما يساهم في تطوير أساليب الإنتاج وتعزيز التنافسية. وقد أشاد أعضاء الوفد بالمستوى التنظيمي والتقني الذي بلغته التعاونية، معبرين عن استعدادهم لفتح قنوات للشراكة والتعاون. من جانبه، رحب السيد مولاي امحمد الوليتي، رئيس التعاونية الفلاحية كوباك، بهذه المبادرة، معتبراً أنها تشكل فرصة لتعزيز قدرات الفلاحين، والانفتاح على تجارب دولية ناجحة، وفتح آفاق جديدة أمام المنتج الفلاحي المغربي.



موال Talents

Mohcine Bekhbikhi l'art de conjuguer discipline professionnelle et ambition sportive

Au sein de la coopérative agricole COPAG, l'excellence ne se limitent pas uniquement aux processus de production, au management ou à la maîtrise de la qualité. Les récits s'étendent à d'autres parcours inspirants de collaborateurs qui ont su faire de leur passion et de leur engagement une valeur ajoutée à leur vie quotidienne et professionnelle. Parmi ces profils se distingue Mohcine Bekhbikhi. Collaborateur à la COPAG, mais aussi pratiquant et coach en culturisme et nutrition sportive, il incarne parfaitement cet équilibre entre rigueur professionnelle et discipline sportive.

Pour Mohcine, le sport agit comme un puissant levier au sein de l'environnement de travail. Il permet au collaborateur non seulement d'améliorer sa santé physique et mentale, mais aussi de booster son énergie quotidienne et de mieux gérer le stress lié aux activités professionnelles. Fort de son expérience au sein de la coopérative, il affirme qu'un collaborateur qui prend soin de sa santé est plus performant et davantage prédisposé à accomplir ses missions avec efficacité. Par ailleurs, la pratique régulière d'une activité physique contribue, selon lui, à réduire les absences liées aux problèmes de santé. Le rapport au sport pour Mohcine Bekhbikhi dépasse la simple pratique personnelle. Il s'étend aujourd'hui au coaching et à l'accompagnement en culturisme et nutrition sportive. À travers des conseils basés sur un suivi régulier, la progressivité et le respect des spécificités individuelles, il aide de nombreuses personnes à atteindre leurs objectifs de forme et de santé. Ce parcours reflète une image

positive d'un collaborateur qui a su transformer son expérience sportive en un véritable vecteur de transmission et de partage de savoir-faire.

L'expérience de Mohcine Bekhbikhi démontre que la coopérative COPAG regorge de talents dont le rayonnement dépasse le spectre de leur poste, portant avec eux des valeurs humaines et professionnelles essentielles : la discipline, la persévérance et l'esprit d'initiative. Entre l'espace de travail et la salle de sport, Mohcine propose le modèle d'un collaborateur convaincu que la santé, l'ambition et l'engagement sont les piliers de l'équilibre et du succès. Une philosophie qu'il résume avec force. •

« Investir dans la santé du collaborateur, c'est investir directement dans la réussite de l'entreprise. »



موال Talents

محسن بخبكي.. حين تصنع الإرادة جسراً بين العمل والرياضة



داخل التعاونية الفلاحية كوباك، لا تقتصر قصص التميز على مسارات الإنتاج والتدبير والجودة، بل تمتد أيضاً إلى تجارب شخصية لموظفين استطاعوا أن يجعلوا من الشغف والالتزام قيمة مضافة في حياتهم المهنية واليومية. ومن بين هذه النماذج، يبرز اسم محسن بخبكي، الموظف بالتعاونية الفلاحية كوباك، والممارس والمدرّب في رياضةكمال الأجسام والتغذية الرياضية، باعتباره واحداً من الوجوه التي تجمع بين الجدية في العمل والانضباط في الرياضة.

ويرى محسن أن الرياضة يمكن أن تكون رافعة مهمة داخل بيئة العمل، لأنها تساعد الموظف على تحسين صحته الجسدية والنفسية، ورفع من طاقته اليومية، والحد من الإرهاق والضغط. ومن داخل تجربته بالتعاونية الفلاحية كوباك، يؤكد أن الموظف الذي يعتني بصحته يكون أكثر قدرة على العطاء، وأكثر استعداداً للقيام بمهامه بكفاءة، كما أن ممارسة النشاط البدني المنتظم يمكن أن تساهم في تقليص الغيابات المرتبطة بالمشاكل الصحية والشواهد الطبية.

وعلاقة محسن بخبكي بالرياضة ليست محصورة في الممارسة الشخصية، بل امتدت إلى مجال التدريب والتوجيه في كمال الأجسام والتغذية الرياضية. فهو يواكب الراغبين في تحسين لياقتهم وتحقيق أهدافهم البدنية والصحية، من خلال نصائح تقوم على المتابعة المنتظمة، والتدرج، واحترام خصوصية كل شخص. ويعكس هذا المسار صورة إيجابية عن موظف داخل التعاونية الفلاحية كوباك استطاع أن يحول تجربته الرياضية إلى مجال للتأطير وتقاسم الخبرة.

إن تجربة محسن بخبكي تؤكد أن التعاونية الفلاحية كوباك تزخر بكفاءات ومواهب لا يقتصر عطاؤها على مجال العمل فقط، بل تحمل معها قيماً إنسانية ومهنية مهمة، من بينها الانضباط، والمثابرة، وروح المبادرة. فبين فضاء العمل وقاعة التدريب، يقدم محسن نموذجاً لموظف يؤمن بأن الصحة والطموح والالتزام عناصر أساسية لصناعة التوازن والنجاح. وكما يلخص فلسفته في عبارة قوية.

“الاستثمار في صحة الموظف هو استثمار مباشر في نجاح المؤسسة.”

Correction

Amalgame	A	C	Aliment personnel	M	Serpente	A	Tyrien	A
Revenir	V	L	Pratiquer les	E	Sociale	S	Postale	S
Saisir	O	I	computer musicale	A	O	P	U	S
Sebuter	I	G	Changement	A	C	I	E	E
Monnaie	S	N	Taxidermiser	S	I	C	Hayre	N
Animal	I	O	Poisson	A	S	P	E	E
Propre	N	T	Foraqué	A	L	R	O	R
Véhicule	E	E	Métal mou	A	L	R	R	A
définir	E	E	Potion	S	E	T	P	A
Papayer	R	M	Estimer la prime	A	C	P	P	A
Soyez prêt	I	N	Mélier	S	E	T	P	A
Conscience	O	I	Rechercher les	E	N	T	P	A
Château	A	N	De la passe	A	S	E	S	S
Acallier	S	R	Adverbe	E	N	I	S	I
lancé	S	R	Juste	E	X	A	T	E

sudoku

p. 1

p. 2

p. 3

Correction

5	8	2	9
3	1	9	8
9	7	2	7
3	9	6	7
4	5	1	4
1	2	8	2
4	4	7	4
1	5	3	2
7	9	1	7
2	2	5	7
1	8	3	1
2	4	6	7
1	4	3	2
7	9	6	5

p. 1

2	1	2	1
4	6	8	5
7	2	1	7
6	8	5	4
2	3	1	5
8	4	6	4
2	8	3	1
9	9	6	9
1	3	7	2
8	4	2	8
6	5	7	6
4	3	1	9
9	6	9	9
5	8	2	1
6	4	3	4
8	9	5	2
2	1	2	1

p. 2

2	6	5	4	3	1	7	9	8
8	4	3	1	5	8	2	6	1
6	7	1	7	5	8	3	2	9
4	4	2	4	3	2	1	8	6
8	4	2	5	2	3	4	1	3
1	3	7	5	6	9	9	6	9
6	5	7	4	2	8	1	3	7
9	6	7	6	7	9	9	9	9
3	8	4	2	7	2	3	8	2
5	8	2	1	9	6	9	5	7
6	7	5	4	3	2	1	9	7
4	3	2	1	9	6	9	5	7
8	4	3	2	1	9	6	9	5
5	8	2	6	1	7	4	3	8
9	7	2	6	1	7	4	3	8
5	8	2	6	1	7	4	3	8

p. 3



Divertissement

قصاصات

أفقا

- عمو دیا

- ## تصحيح

خماسية

تصنيف

၂	၅	၁	၃	၁
၁	၃	၃	၆	၃
၃	၆	၆	၃	၁
၂	၁	၆	၃	၅
၃	၂	၃	၁	၂



جودة تحصد المرتبة الأولى كأكثر علامة اختياراً ضمن المنتجات الأكثر استهلاكاً، والأولى في فئة منتجات الألبان.

La marque "Jaouda" élue marque marocaine la plus choisie par les consommateurs dans la catégorie des produits à grande consommation et dans la catégorie des produits laitiers en 2025 !

Nous sommes fiers d'annoncer que "Jaouda", marque emblématique de la coopérative agricole COPAG a été distinguée à deux reprises dans le classement annuel de Worldpanel by Numerator, référence mondiale dans l'analyse du comportement des consommateurs :

- La marque marocaine la plus choisie dans la catégorie des produits à grande consommation
- La marque marocaine la plus choisie dans la catégorie des produits laitiers

Ce double sacre reflète la confiance durable des consommateurs marocains et l'engagement constant des équipes COPAG à offrir des produits de qualité, accessibles et adaptés aux attentes du marché.



آرائكم واقتراحاتكم تهمنا

Vos avis et suggestions sont les bienvenus

Le comité de rédaction du magazine institutionnel de la COPAG porte à la connaissance des lecteurs, notamment les employés et membres-adhérents à envoyer leurs propositions et recommandations à l'adresse électronique suivante : y.jendali@copag.ma

تدعو هيئة تحرير مجلة كوباك كافة القراء من موظفين وأعضاء التعاونية إلى مشاركتها اقتراحاتكم الخاصة والمميزة من أجل مد جسور التواصل بين المجلة وقرائها لذا نهيب بكل المهتمين إرسالها إلى البريد الإلكتروني : y.jendali@copag.ma



تصفحوا مجلتكم الداخلية على الموقع
Feuilletez votre magazine interne sur le site web
www.copag.ma



على صفحة الفيسبوك:

www.facebook.com/JaoudaMarocOfficiel/



استخدم ماسح QR

وانتقل مباشرة إلى موقع التعاونية الفلاحية كوباك

Une Coopérative Novatrice et Humaine



copag.ma